



Gemeinde:
Ortspolizist Mirco Pfister

Jugendarbeit:
Bericht aus dem Zumela

Von Mensch zu Mensch:
Rosmarie Weber

Ärzte-Team:
Frau Dr. Miriam van
Losendoord-Matti

Schnitz und Gwunder:
3. und letzte Folge mit
Andreas Trüssel

5

9

17

31

34



Das Magazin der **Gemeinde Steinhäusen**,
der Vereine, der Kirchengemeinden und des Gewerbes

Winterzauber und Weihnachten

Nun ist er da, der letzte Monat des Jahres. Für Jung und Alt liegen gleichermassen Hektik und Vorfreude in der Luft! Wir sind aufs Neue gefordert, im Dezember eine wohltuende Balance zu finden – zwischen der Punktlandung aller Vorbereitungen und dem bewussten Durchatmen.

Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten voller Wärme, Freude und Frieden. Dass jede/r Momente des Glücks geniesen darf, die wie ein Licht im Dunkeln wirken oder wie eine Schneeflocke auf der Zunge zergehen! Und uns Zeit nehmen, das vergangene Jahr zu würdigen und das neue zu begrüßen.



Liebe Leserinnen und Leser
Fussgängerstreifen sind der sichere Ort zum überqueren einer Strasse. Die Abmachung, dass die Verkehrsteilnehmenden anhalten, sobald sich eine Person dem Fussgängerstreifen nähert und die Strasse überqueren will, gilt heute als selbstverständlich. Seit 1994 reicht es aus, beim Fussgängerstreifen klar die Querungsabsicht anzuseigen – ein explizites Handzeichen ist nicht mehr obligatorisch. Nun sind im Dorf verschiedene Fussgängerstreifen verschwunden! Dies stellt Fragen. Die Gemeinde erklärt auf der Seite 4, warum es so ist.

Das mit der Querungsabsicht wird verschieden ausgelegt. Die einen meinen ins Handy schauen und die Strasse überqueren reicht auch. Sachen gibt's!

Urs Nussbaumer

Gemeinde	3 – 7, 10
Musikschule	8
Jugendarbeit	9
Ludothek / Bibliothek	11, 12
Gewerbe	13, 24, 27, 31, 34, 35
Vereine	14, 19, 20, 22, 25 26, 28 – 30, 32
Kirchgemeinden	15
kultur Steinhausen	16, 21
Porträt	17, 18
Rätsel	23
Pfarrei	33
Agenda	36

Herausgeber	aspekte.ch verlag KLG www.aspekte.ch redaktion@aspekte.ch
Auflage	5480 Exemplare
Redaktion	Romy Beeler (RB)
Korrektorat	Urs Nussbaumer (UN) Ueli Berger (UB) Peter Hobi (PH)
Red.-Schluss	Beni Krienbühl (BK) Januar-Ausgabe 10. Dezember 2025
Vorstufe / Druck	Reprotec AG, Cham



Druckprodukt mit finanziellem
Klimabeitrag
ClimatePartner.com/15421-2011-1001



Reise durch die US-Südstaaten

Alter schützt vor Reisen nicht.

Was für eine verrückte Idee, mit über 70 Jahren alleine auf eine Reise durch die US-Südstaaten zu gehen – und dies mit relativ bescheidenen Englisch-Kenntnissen und nach jahrelanger Flugabstinenz!!! Ausgerüstet mit neuen iPhones und den wichtigsten Apps und professionell unterstützt durch das Reisebüro Globetrotter in Zug, haben wir, Ida und Ueli Berger, uns auf dieses Abenteuer eingelassen.

Chicago

Chicago mit den legendären Schlachthöfen, den berühmt berüchtigten Gangstern und dem immerwährenden kalten Wind aus der nördlichen Prärie hat diese Klischees wohl endgültig abgelegt: Die Stadt am Südufer des Lake Michigan hat uns willkommen geheissen mit sonnigem Wetter, liebenswürdigen und hilfsbereiten Menschen und mit einem Stadtzentrum, das man gut zu Fuss erkunden kann. Der öffentliche Verkehr mit den ratternden Hochbahnen und der gut ausgebauten Subway machen das Erkunden der Stadt zu einem entspannten Vergnügen. Im Stadtzentrum Loop ragen die Wolkenkratzer hoch in den Himmel und zeugen von der unglaublichen Architektur-Geschichte der Stadt, während viele Parkanlagen dafür sorgen, dass Chicago auch als grüne Stadt bekannt ist. Dass die Hochhäuser vor allem nachts eine ganz spezielle Ausstrahlung haben, konnten wir bei einer Nachtfahrt auf dem Chicago River und dem Michigansee erleben. Der Höhepunkt für uns aber war das Musical The Lion King in einem altehrwürdigen Theater – ein wunderbares Erlebnis! Chicago war ein optimaler Einstieg in unsere US-Südstaaten Reise.

Nashville

Mit einem kurzen Inlandflug erreichten wir Nashville, wo die Country-Musik zuhause ist. Das sieht man am Outfit der Menschen, das hört man aus jeder Bar und aus jedem Restaurant. Und schon morgens fahren die unterschiedlichsten Party-Fahrzeuge durch die Straßen. Wir selber haben eine Stadt-tour auf einem Golf-Wägeli erlebt und uns von der Stimmung gerne anstecken lassen. Unser Highlight war aber der NHL-Match der Nashville Predators – mit dem Schweizer Spieler Roman Josi – gegen die Columbus Blue Jackets. Nashville gewann 2:1! Der Ab-

schlussabend gehörte mit einer Beizentour allerdings wiederum der Musik.

Memphis

Mit einem komfortablen Bus erreichten wir Memphis, und wer Memphis sagt, sagt gleichzeitig auch Elvis Presley! Der Blues- und Rock'n'Roll-Star ist omnipräsent und ein Besuch auf seinem ausserhalb der Stadt liegenden Grundstück Graceland, wo er bis zu seinem viel zu frühen Tod lebte, war ein Eintauchen in eine für uns neue Welt. Wieder zurück in der Stadt, war ein Bummel durch die Beale-Street angesagt, auch hier überall Musik und tolle Stimmung. Der letzte Abend dauerte nicht lange für uns, denn wir mussten bereits um 05.40 Uhr auf dem Bahnhof sein!

New Orleans

Auf einer 9-stündigen Amtrack-Zugfahrt ging es nun südwärts nach New Orleans. Diese Stadt am Mississippi ist vor allem bekannt durch den New-Orleans-Jazz mit seinem Aushängeschild Louis Armstrong. Aber auch tolle Ausflüge haben wir erleben dürfen, so z.B. eine Schifffahrt auf dem Mississippi mit einem wunderschönen Schaufelraddampfer. Ein einmaliges Erlebnis war die Fahrt mit einem Airboat durch die Sümpfe des Mississippi-Deltas mit Beobachtung der Pflanzen- und Tierwelt. Dass dabei die Alligatoren eine besondere Rolle spielten, liegt auf der Hand!

New Orleans – New York – Zürich

Mit dem Heimflug ging diese eindrückliche Reise in vier Städte der USA zu Ende. Wir sind glücklich und auch ein klein wenig stolz, diese Herausforderung angenommen zu haben!

UB



Vom Herz in die Tastatur

Die Artikel auf Seite 2 werden thematisch von unseren Autorinnen und Autoren gewählt. Sie müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.



Aus dem Rathaus und der Schule

Aktuelle Informationen und Jubiläen aus der Gemeinde Steinhäusen.

Baubewilligungen

Elegance Hair & More GmbH, Steinhäusen, Nachträgliches Baugesuch: Mieterausbau Coiffeursalon, Bahnhofstrasse 63

Gregor und Mirele Walker-Gomes Dos Santos, Steinhäusen, Rückbau Hecke und Anbringen Staketengeländer, Grabenackerstrasse 4

die Gemeinde Steinhäusen und wünschen ihm auf dem weiteren Weg alles Gute und viel Erfolg.

STWEG Hochwachtstrasse 47 – 51, Steinhäusen, Fensterersatz, Hochwachtstrasse 47 – 51

Sibylle und Urs Nussbäumer, Steinhäusen, Erneuerung Pool und Neubau Gartenhaus, Gütschstrasse 6

Dienstjubiläen

5 Jahre

Philipp Meyer-Stehli, Cham, Projektänderung: Dachgeschoss und Galerie, Rigistrasse 22/24

Personelles

Wir gratulieren Isabel Callejón Céspedes und Christian Gubser herzlich zum Dienstjubiläum und wünschen weiterhin viel Freude und Erfolg in ihrer Tätigkeit.

Marlen Nussbäuer, Steinhäusen, Neuvermietung Lagerraum, Wald 3

Eintritte

Am 17. November 2025 startete Sandra Mauer in ihre neue Tätigkeit als Sachbearbeiterin Baurecht bei der Gemeinde Steinhäusen. Wir wünschen Ihr einen guten Start und viel Freude an der Arbeit.

Stefan Limacher, Steinhäusen, Nachträgliches Baugesuch: Dachsanierung, Bann 18

Austritte

Per 31. November 2025 verlässt Pascal Schaller, Sachbearbeiter Baurecht, Abteilung Bau und Umwelt, die Gemeinde Steinhäusen.

Wir danken ihm herzlich für sein Engagement für



Lydia Agatha Zimmermann, Steinhäusen, Fensterersatz, Bannstrasse 4

Andrea und Thomas Lang Gnirs, Steinhäusen, Fenstereinbau, Neudorfweg 5



Offene Stellen

Arbeiten bei der Gemeinde

Möchten Sie eine neue Herausforderung annehmen oder kennen Sie jemanden, der oder die auf der Suche nach einer neuen Stelle ist? Dann haben wir etwas für Sie.

Per 1. Januar 2026 oder nach Vereinbarung suchen wir für die Abteilung Sicherheit und Tiefbau einen oder eine

Leiter/-in Tiefbau

(Arbeitspensum 80 bis 100 %)

Zur Verstärkung der Abteilung Bau und Umwelt im Bereich Baurecht suchen wir per 1. Dezember oder nach Vereinbarung einen oder eine

Sachbearbeiter/-in Baurecht

(Arbeitspensum 65 % unbefristet, Option plus 35 % befristet bis Ende 2027)



Informationen zu den offenen Stellen finden Sie auf unserer Website www.steinhausen.ch oder direkt via QR-Code. Bei Fragen stehen Ihnen die Mitarbeitenden unseres Personaldienstes gerne zur Verfügung.
Telefon: 041 748 11 38, E-Mail: personaldienst@steinhausen.ch



Für die Sicherheit an der Hammerstrasse

Der Fussgängerstreifen an der Hammerstrasse musste entfernt werden.

Seit Kurzem fehlt an der Hammerstrasse zwischen dem Parkplatz der Migros und dem Unternehmen E-Team Plus der bisherige Fussgängerstreifen.

Viele, insbesondere unsere Schulkinder, haben ihn täglich genutzt. Die Gemeinde versteht, dass diese Änderung Fragen aufwirft und teilweise auf Unverständnis stößt. Die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmenden hat jedoch oberste Priorität. Die Gemeinde möchte die Gründe für diese Massnahme transparent erläutern:

Sicherheitsvorgaben gemäss VSS-Norm

Die Entfernung des Fussgängerstreifens ist auf sicherheitstechnische und rechtliche Bestimmungen zurückzuführen, die in den Schweizer Normen für den Strassenverkehr (VSS-Norm) verankert sind. Eine zentrale Rolle spielt dabei der sogenannte «Annäherungsbereich der Fussgänger» (siehe Abbildung). Dieser Bereich liegt direkt vor dem Fussgängerstreifen und ist entscheidend dafür, dass sich Fussgängerinnen und Fussgänger sowie Fahrzeuglenkende rechtzeitig sehen können. Er darf nicht befahren oder zum Abbiegen genutzt werden, sondern muss stets frei bleiben, damit die Sichtbe-

ziehungen zwischen Fussgängerinnen und Fussgängern sowie Fahrzeuglenkenden gewährleistet sind.

Die VSS-Norm schreibt vor, dass der Annäherungsbereich jeweils einen Meter vor dem Fussgängerstreifen beginnt und in einem Winkel von 45 Grad freigehalten werden muss. So können sich alle Verkehrsteilnehmenden frühzeitig erkennen. Dies ist ein wichtiger Beitrag zur Sicherheit.

Wichtig: Dieser Bereich ist nicht markiert, muss stets freigehalten werden und darf nicht als Fahrfläche genutzt oder überfahren werden, um beispielsweise von einer Ausfahrt auf die Fahrbahn zu gelangen.

Warum der Fussgängerstreifen entfernt werden musste

An der Hammerstrasse hat die Gemeinde festgestellt, dass eine angrenzende Ausfahrt sowie Parkplätze diesen wichtigen Annäherungsbereich beeinträchtigen. Dadurch war die gemäss Norm erforderliche freie Sicht auf Fussgängerinnen und Fussgänger – insbesondere auf Kinder – nicht jederzeit gewährleistet.

Weil die Sicht eingeschränkt war, bestand ein erhöhtes Unfallrisiko. Die Sicherheit der

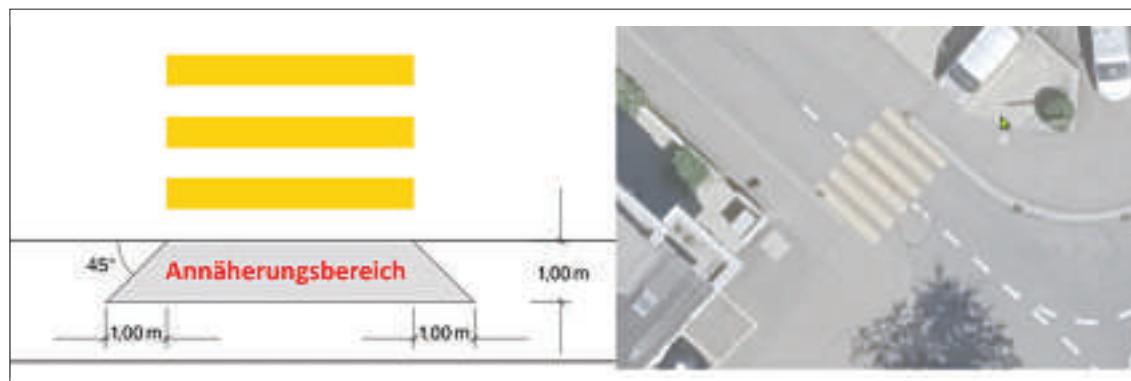
Fussgängerinnen und Fussgänger, vor allem der Schulkinder, war nicht mehr in dem Mass gegeben, wie es die VSS-Norm verlangt.

Rechtliche Verpflichtung

Da die Vorgaben der VSS-Norm, die den Stand der Technik im Strassenverkehr festlegt, nicht erfüllt werden konnten, war die Gemeinde aus Sicherheits- und Haftungsgründen verpflichtet, den Fussgängerstreifen zu entfernen. Wäre er trotz der Mängel bestehen geblieben, hätte dies im Falle eines Unfalls sowohl rechtlich als auch auf die Verkehrssicherheit schwerwiegende Konsequenzen für die Gemeinde gehabt.

Wie geht es weiter?

Die zuständigen Personen der Gemeindeverwaltung verstehen, dass die Umstellung ungewohnt ist. Die Gemeinde wird in den kommenden Wochen mögliche Alternativen prüfen und die Verkehrssituation vor Ort neu beurteilen. Unser Ziel bleibt, sichere und gut funktionierende Fussgängerquerungen für alle zu gewährleisten. Bis dahin gilt wie immer: Die Einwohnerinnen und Einwohner werden gebeten, beim Überqueren der Strasse besonders aufmerksam zu sein und noch mehr auf den Verkehr zu achten.



Wo ein Zebrastreifen
sein darf, richtet
sich nach nationalen
Normen für den
Strassenverkehr.
Illustration:
Claudio Granja



HENGARTNER & JANS AG

GARTENPLANUNG
GARTENBAU
GARTENPFLEGE

HENGARTNER & JANS AG
Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhäusen
041 741 78 88 | hengartner-jans.ch

Mitglied Jardin/Suisse

Casino-Stimmung in der Linde-Schüür

Die Gemeinde lud am 6. November zur spielerischen Jungbürgerinnen- und Jungbürgerfeier ein.

Am Donnerstagabend, 6. November 2025, lud der Gemeinderat die 18-jährigen Steinhauserinnen und Steinhauser ins Restaurant Linde-Schüür ein.

Die Jungbürgerinnen und Jungbürger wurden um 18 Uhr im Restaurant Linde-Schüür mit einem Apéro empfangen. Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderats nutzten die Gelegenheit, sich vorzustellen.

Nach dem gemütlichen Apéro und einem feinen Burger entbrannte beim Game «Casiopoly» das Spielfieber. Bei diesem Spiel traten verschiedene Gruppen gegeneinander an und gestalteten mit gekauften Chips ihre perfekte Stadt.



Beim coolen Spiel «Casiopoly» entstand unter den Jungbürgerinnen und Jungbürger wie auch bei den Gemeinderatsmitgliedern eine spannende und geschäftige Atmosphäre. Bilder: Cécile Banz



Der Ortspolizist ist zurück

Die Dorfpolizei in Steinhausen ist eine wichtige Institution für die Bevölkerung und schenkt Vertrauen.

Mit dem Ortspolizisten bringt der Kanton Zug den «Dorfpolizisten» zurück in die Gemeinden. Unser Polizist heisst Mirco Pfister.

Er ist vertraut, sichtbar und immer in der Nähe. Der Ortspolizist ist die direkte Ansprechperson für die Einwohnerinnen und Einwohner von Steinhausen. Er kennt die Menschen, die Quartiere und die besonderen Eigenheiten vor Ort. Dadurch entsteht eine Polizei, die nicht nur präsent ist, sondern auch Vertrauen schafft und Beziehungen pflegt.

Mit Mirco Pfister (48) gewinnt die Gemeinde einen erfahrenen Ortspolizisten, der die Ge-

meinde gut kennt und ein offenes Ohr für die Anliegen der Bevölkerung hat. Er freut sich, wenn die Menschen ihn ansprechen und schaut in allen Belangen zum Rechten. Mirco Pfister ist persönlich, per Telefon oder per E-Mail erreichbar:

mirco.pfister@zg.ch
041 595 45 46

Mehr zum Thema Ortspolizei finden Sie via QR-Code oder auf der Kantsonswebsite www.zg.ch.



Ortspolizist Mirco Pfister ist für die Bevölkerung von Steinhausen da. Bild: zvg





Computeria - Hilfe für Handy, Tablet und Co.

Alles wird immer digitaler – kein Wunder benötigen viele Menschen Unterstützung, etwa in der Computeria.

Die Digitalisierung unserer Gesellschaft schreitet rasend schnell voran. Sogar im öffentlichen Verkehr muss das Ticket online gekauft werden.

Billettautomaten werden laufend abgebaut. Erste Verkehrsbetriebe akzeptieren nur noch bargeldloses Zahlen. Wir müssen unsere Billette via Ticket-App lösen. Der Einkauf verlagert sich mehr und mehr zum Online-Shopping. Zahlungen erfolgen zunehmend digital. Doch das Smartphone und Co. liefern uns auch nützliche Informationen wie Wetterprognosen, Online-Fahrpläne sowie hilfreiche Kommunikationsdienste wie WhatsApp und E-Mail.

Unterstützung ganz einfach möglich
Doch ganz so einfach ist das alles nicht. Oftmals fühlen sich Menschen mit der neuen Technik nicht fit genug, oder sie wollen einfach mehr über hilfreiche Anwendungen erfahren. Auch kompetente Ratschläge für eine Neuanschaffung sind gefragt. Dann ist die Computeria genau die richtige Anlaufstelle. Jeweils am letzten Donnerstag im Monat von 14 bis 16 Uhr sind erfahrene Nutzerinnen und Nutzer vor Ort in der Bibliothek Steinhausen, Bahnhofstrasse 5. Die Beratung ist kostenlos.

Profis kommen auch nach Hause

Wenn der PC zu Hause nicht mehr das macht, was man will oder das neue Fernsehgerät oder der moderne DAB-Radio kompliziert einzustellen ist, dann gibt es eine Lösung für dieses Problem. Für alle nicht tragbaren Geräte bietet die Computeria unkomplizierte Unterstützung auch bei Menschen zu Hause an. Ist es dringend? Dann bietet freiwillig mitenand auch einen ausserordentlichen Beratungstermin an.

Melden Sie sich einfach mit Ihrer konkreten Frage, so dass wir die richtige Person für die Hilfestellung aufbieten können. Sie erreichen uns über unten aufgeführte Koordinaten.

Telefon: 079 798 70 83

E-Mail: computeria@freiwilligmitenand.ch

www.freiwilligmitenand.ch

Ein Projekt in Zusammenarbeit mit der
Abteilung Soziales und Gesundheit der
Gemeinde Steinhausen



Wenn alles so einfach wäre... doch für Hilfe ist gesorgt. Die Computeria unterstützt kostenlos und unkompliziert bei technischen Herausforderungen.

Bild: Pixaby

Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

Wir finden die passende Person!



Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

Brauchen Sie Hilfe bei:

Handreichungen, Besorgungen/Einkauf, Näh- und Flickarbeiten, einfacher Administration oder Reparaturen, leichter Gartenarbeit, Haustierbetreuung, Computerproblemen

Wünschen Sie:

Begleitung bei Spaziergängen, Besuche, Gesellschaft, Hütedienst für Kinder/Erwachsene, Spielkameraden

Haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?

Die Teams von freiwillig mitenand sind persönlich in der Bibliothek Steinhausen für Sie da:

- Koordinationsteam: 4. Dezember 2025 und 8. Januar 2026 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- Computeria: 29. Januar 2026 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- Deutsch-Konversationsklub: 23. Januar 2026 / 9.30 bis 10.30 Uhr
- Senioren Spazieren: 3. Dezember, 10. Dezember, 17. Dezember 2025, 21. Januar und 28. Januar 2026 / 9.30 Uhr Treffpunkt Dorfplatz beim Brunnen, ohne Anmeldung
- Café International: 11. Dezember 2025 und 15. Januar 2026 / 9.30 bis 10.30 Uhr im Jugendtreff, Zentrum Chilematt

Kontakt:

Telefon: 079 798 70 83 montags von 9.00 bis 12.00 Uhr oder
E-Mail: info@freiwilligmitenand.ch

Besuchen Sie uns auf freiwilligmitenand.ch oder scannen Sie den QR-Code



Steinhausens Strassen im besten Licht

Die öffentliche Beleuchtung sorgt für Sicherheit in der dunklen Jahreszeit.

Wenn die Tage kürzer werden, wird die öffentliche Beleuchtung besonders wichtig. Sie sorgt in Steinhausen für Sicherheit, Orientierung und ein gutes Gefühl auf Strassen und Wegen – für alle, die frühmorgens oder abends unterwegs sind.

Die Verantwortung für die öffentliche Beleuchtung ist klar geregelt. Im Grundsatz ist die Eigentümerin bzw. der Eigentümer einer Strasse oder Fläche jeweils auch für deren Beleuchtung zuständig. Entlang der Kantonsstrassen liegt die Verantwortung beim Kanton, auf gemeindeeigenen Strassen, Wegen und Plätzen bei der Gemeinde und auf Privatgrund bei den jeweiligen Eigentümerinnen und Eigentümern. Für die gemeindeeigenen Strassen und Wege hat die Gemeinde Steinhausen die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG mit dem Bau, Betrieb und Unterhalt der öffentlichen Beleuchtung beauftragt. Dazu gehören auch Wartung, Instandhaltung und Reparaturen. Die Arbeiten werden gemäss den Vorgaben der Gemeinde Steinhausen, den Richtlinien des Eidgenössischen Starkstrominspektorats (ESTI) sowie unter Berücksichtigung ökologischer Grundsätze ausgeführt. Neue Beleuchtungsanlagen werden im Einklang mit der Vollzugshilfe des Bundesamts für Umwelt (BAFU) «Empfehlung zur Vermeidung von Lichtemissionen» geplant und umgesetzt – damit Sicherheit, Energieeffizienz und Rücksicht auf die Natur im Gleichgewicht stehen.

Modern und intelligent beleuchtet

Die Steinhauser Strassenbeleuchtung befindet sich in einem guten Zustand. In den letzten Jahren hat die Gemeinde gezielt in die Modernisierung und Umrüstung auf energieeffiziente LED-Technologie investiert. Nur noch wenige Strassenzüge sind mit den charakteristischen gelben Natriumdampflampen ausgestattet. Auch diese werden in den kommenden Jahren modernisiert.

Doch die Entwicklung geht weiter: Neue Beleuchtungsanlagen arbeiten intelligent und bedarfsgerecht. Sie passen sich automatisch an die Tageszeit und das Verkehrsaufkommen an, dimmen sich in den Nachtstunden ab und sparen so Energie – ohne auf Sicherheit zu verzichten. An verschiedenen Standorten sorgen Bewegungssensoren für zusätzliche Effizienz: Sie erhöhen den Lichtstrom sanft, wenn sich jemand nähert, und reduzieren diesen an-



Die Beleuchtung in Steinhausen ist mehrheitlich durch LED-Technologie sichergestellt.

Bild: Andreas Busslinger

schliessend wieder. So entsteht ein modernes, natürliches Lichtkonzept, das Mensch und Umwelt gleichermaßen zugutekommt. In einzelnen Strassenzügen sind punktuelle Herausforderungen bekannt, bei denen die Beleuchtung noch optimiert werden muss. Hier werden in Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG passende Lösungen erarbeitet, um eine ausgewogene Beleuchtung sicherzustellen.

Die öffentliche Beleuchtung bleibt stets ein Spagat zwischen Sicherheit und Verträglichkeit mit der Natur. Ziel ist, beides bestmöglich miteinander zu vereinbaren – genügend Licht für die Sicherheit der Bevölkerung, aber so wenig wie nötig, um Tiere und Umwelt zu schonen.

Nachhaltig beleuchtet – im Einklang mit Menschen und Natur

Die Gemeinde Steinhausen legt grossen Wert auf eine moderne und umweltverträgliche Beleuchtung. Durch gezielte Investitionen in energieeffiziente und intelligente Systeme sorgt sie gemeinsam mit der Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG dafür, dass die öffentliche Beleuchtung sicher, zuverlässig und ressourcenschonend betrieben wird – mit Rücksicht auf Tiere, Pflanzen und den Sternenhimmel.

Gemeinsam für ein sicheres Steinhausen

Zum laufenden Unterhalt gehört auch die Reparatur defekter Leuchten. Hier sind wir unter

anderem auch auf aufmerksame Einwohnerinnen und Einwohner angewiesen. Falls Ihnen eine Strassenleuchte auffällt, die nachts nicht funktioniert, können Sie dies einfach melden, telefonisch während den Bürozeiten unter 041 749 40 30 oder per E-Mail an contact@west-steinhausen.ch. Bitte geben Sie zur Identifikation die Kandelabernummer an, die auf jedem von der Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG betriebenen Beleuchtungspunkt angebracht ist. Die Kandelabernummern sind auf kleinen Schildern an den Masten angebracht.

www.west-steinhausen.ch

 **WASSER- UND ELEKTRIZITÄTSWERK
STEINHAUSEN AG**



So sieht die Kandelabernummer am Mast der Beleuchtung aus.

Bild: zvg



Advents Konzert

Musikschule Steinhäusen



Mittwoch, 3. Dezember 2025, 18.30 Uhr, Gemeindesaal Steinhäusen

Die Schülerinnen und Schüler der Musikschule Steinhäusen bringen ihr Gelerntes in weihnachtlicher Stimmung zum Erklingen. Türöffnung ab 18.15 Uhr. Wir freuen uns über ihren Besuch!

**DEZEMBER
2025**

Mittwoch

03.
10.
17.



Guetze
03. & 10.



Midnight Sports
13.

Freitag

05.
12.
19.



Spieleabend
19.



Betriebsferien
20.12. bis 09.01.

PRIMARSCHULE

MI 13 bis 15.30 Uhr
FR 16 bis 18.30 Uhr

ÖBERSTUFE

MI 16 bis 19 Uhr
FR 19 bis 22 Uhr

SONNTAG FÜR ALLE

13 bis 18 Uhr

Jugendarbeit Steinhäusen | Zentrum Chilematt | 6312 Steinhäusen
041 748 11 85 | 079 387 31 98 | jugendarbeit@steinhausen.ch | steinhausen.ch/jugendarbeit

Jugendtreff
Gemeinde Steinhäusen



Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Guetzlen, Basteln und Spielen – ein bunter Winter im Jugi.

Die kalte Jahreszeit hat uns fest im Griff – doch im warmen Jugendtreff wird es so richtig gemütlich! Mit einem abwechslungsreichen Programm möchten wir allen Jugendlichen die Vorfreude auf Weihnachten versüßen.

Guetzle im Jugi – Weihnachtszauber

Am 3. und 10. Dezember ist es wieder soweit: Unsere alljährliche Guetze-Aktion steht vor der Tür! Alle Kinder und Jugendlichen ab der 5. Klasse sind zu unseren Treffen herzlich eingeladen, mit uns gemeinsam leckere Weihnachtsplätzchen zu backen und diese nach Herzenslust zu dekorieren. Natürlich ist für alle benötigten Zutaten und Materialien gesorgt, sodass alle mitmachen können. Neben dem Backen erwartet euch eine gemütliche Atmosphäre, die uns die kalte Jahreszeit vergessen lässt. Das Guetze ist außerdem eine tolle Gelegenheit, neue Freundschaften zu knüpfen und gemeinsam zu lachen. Wir freuen uns auf Nachmittage voller weihnachtlicher Stimmung und guter Laune!

Bastelzeit im Jugi – Kreativ sein vor den Ferien

In den letzten zwei Wochen vor den Weihnachtsferien verwandelt sich das Jugi in ein Paradies für alle Bastelfans! Am Basteltisch stehen diverse Materialien bereit – und das Beste daran: Sie sind für alle kostenlos! Hast du Lust, ein einzigartiges Weihnachtsgeschenk für deine Familie oder Freunde zu gestalten? Oder möchtest du einfach etwas Kreatives für dich selbst schaffen? Dann komm vorbei und lass deiner Fantasie freien Lauf! Natürlich kannst du auch eigenes Bastelmanual mitbringen, wenn du spezielle Ideen hast. Wir freuen uns auf zahlreiche kreative Werke und eine schöne Zeit mit euch!

Midnight Sports Saison 2025/26 – Action in der Turnhalle

Am 8. November startete die Midnight Sports Saison 2025/26 mit einem Knaller: den beliebten Bubble Balls! Der erste Abend war ein voller Erfolg – mit vielen Teilnehmenden, spannenden Challenges und jeder Menge Spass. Auch in den folgenden Wochen können sich Jugendliche bei Midnight Sports so richtig austoben: von 20 bis 23 Uhr öffnen die Turnhallen im Feldheim ihre Türen



Coole Zeit: Ein Gruppenfoto der Zumela-2025-Teilnehmerinnen in Ägeri.

Bild: zvg

für alle ab der 5. Primarstufe. Kommt vorbei, macht mit und verbringt eine tolle Zeit!

Weitere Termine der MNS-Saison 2025/26: 13. Dezember, 10./17./24. und 28. Januar 2026, 7./14./21./28. März 2026 (Abschlussanlass).

Rückblick Jugendpolittag 2025

Am 6. November fand der Kantonale Jugendpolittag statt – und auch aus Steinhausen war eine engagierte Gruppe von Oberstufenschülerinnen und -schülern mit dabei. Gemeinsam mit der Steinhauser Gemeinderätin Esther Rüttimann und Kantonsrat Beni Wattenhofer tauschten sie sich über ihre Wünsche und Anliegen aus und arbeiteten Ideen für ihre Gemeinde aus. Der Tag war gefüllt mit spannenden Workshops, lebhaften Diskussionen und kreativen Ideen. Es war ein inspirierendes Treffen, das den Jugendlichen die Möglichkeit gab, aktiv an der Gestaltung ihrer Zukunft mitzuwirken.

Rückblick Zuger Meitli Lager (Zumela)

Vom 7. bis 9. November fand das diesjährige Zuger Meitli Lager (Zumela) im Lagerhaus MUK in Oberägeri statt. Mädchen aus Steinhausen und dem ganzen Kanton Zug erlebten ein spannendes und vielseitiges Wochenende. Neben Karaoke, gemeinsam Essen und Backen, standen auch kreative Aktivitäten wie Töpfern und Keramikbemalen auf dem Programm. Es wurde viel gelacht, geplaudert und die Zeit miteinander genossen. Wir bedanken uns bei al-

len Teilnehmerinnen für ein tolles Lager und freuen uns bereits auf das nächste Zumela!

Öffnungszeiten vor, während und nach den Weihnachtsferien:

Letzter Treff vor den Ferien:

Freitag, 19. Dezember 2025

Weihnachtsferien:

Montag, 22. Dezember 2025 bis

Dienstag, 6. Januar 2026

Erster Treff nach den Ferien:

Freitag, 9. Januar 2026

Save the dates!

03. Dezember – Guetze im Jugi

10. Dezember – Guetze im Jugi

13. Dezember – Midnight Sports

19. Dezember – Spieleabend im Jugi

Öffnungszeiten Jugi

am Mittwoch

13 bis 15.30 Uhr für Primarstufe

16 bis 19.00 Uhr für Oberstufe

am Freitag

16 bis 18.30 Uhr für Primarstufe

19 bis 22.00 Uhr für Oberstufe

Kontakt

Gemeinde Steinhausen

Jugendarbeit

Telefon 041 748 11 85

Mobile 079 387 31 98

jugendarbeit@steinhausen.ch

[jugi.steinhausen](https://www.instagram.com/jugi.steinhausen/)



Weihnachtsmärt und Samichlauseinzug



**Freitag, 5. Dezember 2025
ab 15.00 Uhr, Dorfplatz Steinhausen**

Freuen Sie sich auf ein vielseitiges Weihnachtsangebot an den Marktständen bis 20.00 Uhr und die vorweihnachtliche Atmosphäre mit neuer, stimmiger Weihnachtsbeleuchtung.

Auftritt der Musikschule Steinhausen: 17.30, 18.00 und 18.30 Uhr

Ablauf Samichlauseinzug:

- 18.45 Uhr Besammlung bei der Bäckerei von Rotz
- 19.00 Uhr Abmarsch zum Umzug
- 19.30 Uhr Eintreffen auf dem Dorfplatz mit Ausklang der Trychler und Geisslechlopfer
- 21.00 bis 24.00 Uhr Beizen-Tour der Trychler und Geisslechlopfer

Route Samichlauseinzug:

Neudorfstrasse – Tellenmattstrasse – Hasenbergstrasse – Bannstrasse – Zugerstrasse – Vorplatz St. Matthias Kirche

Ludothek: Der Ludo-Wichtel ist zurück

und hat zwei flauschige Begleiter mitgebracht.

Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen

Telefon 041 748 11 91

www.steinhausen.ch/ludothek

Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr
vor Feiertagen bis	17.00 Uhr



Neuheiten

Der Ludo-Wichtel besucht uns auch diesen Dezember wieder.

Den weiten Weg hat er heuer aber nicht zu Fuss, sondern hoch zu Pferd gemacht! Der Wichtel wird sich wieder bei uns in der Ludothek verstecken und freut sich, wenn du bei deinem nächsten Besuch nach ihm suchst.

Das Pony und das Pferdchen, welche den Wichtel auf seinem Weg begleitet haben, freuen sich schon auf kleine Reiterinnen und Reiter. Die PonyCycles sind grosse Stofftiere auf Rollen. Reitähnliche Bewegung erzeugt die Fortbewegung. Das Pony trägt Kinder ab 3 Jahren mit einem Gewicht von maximal 25 Kilogramm. Das Pferdchen kann ein Gewicht von maximal 40 Kilogramm tragen.



mehrere Runden versucht, als erstes die farbigen Kugeln sicher nach Hause zu bringen. Wir danken unseren lieben Gästen für den schönen Abend!

Auch im neuen Jahr finden wieder Brändi-Dog-Abende statt. Wir freuen uns über bekannte und neue Gäste. Auf bald!

Rückblick

Brändi-Dog-Abend

Am Freitag, 7. November, haben wir uns zu einem gemütlichen Spieleabend in der Bibliothek getroffen. Bewährte sowie neu zusammengefundene Teams haben über

Safe the date:

Freitag, 27. Februar 2026

Freitag, 6. November 2026

Alle unsere Neuheiten sowie aktuelle Infos finden Sie in unserem Online-Katalog.

Maria Empfängnis

Montag, 8. Dezember 2025,
bleibt die Ludothek **geschlossen**.

Weihnachtsferien

Samstag, 19. Dezember –
Sonntag, 4. Januar 2026
bleibt die Ludothek **geschlossen**.

Wir wünschen allen eine frohe Adventszeit und ein wunderschönes Weihnachtsfest!



Ludothek



Bibliothek: Adventsabend mit Musik

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhäusen
Telefon 041 748 11 77
www.steinhausen.ch/bibliothek

Öffnungszeiten

Montag:	13.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Freitag:	09.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 12.00 Uhr



Aktuell

Am Samstag, 6. Dezember 2025, bleibt die Bibliothek geschlossen (Boden wird geölt).

Weihnachtsfeiertage

24.12.2025 – 27.12.2025 geschlossen
31.12.2025 – 3.1.2026 geschlossen
Zwischen den Feiertagen ist die Bibliothek geöffnet.

Bibliomüsli / Bibliozwerg

Mit Anmeldung

Müsli (für Kinder 1 – 3 Jahre)
jeweils am ersten Mittwoch im Monat
Mittwoch: 3.12. / 7.1.2026
9.30 – 10.00 Uhr
10.30 – 11.00 Uhr

Zwerg (für Kinder 3 – 8 Jahre)
jeweils am letzten Mittwoch im Monat
Mittwoch: 26.11. / 28.1.2026
14.00 – 14.30 Uhr

Vorschau

Bücher falten in der Adventszeit – Kreativ in der Bibliothek



Verwandle alte Bücher in kreative Kunstwerke! An unserem Bücherfalttisch kannst du Tannenbäume, Sterne und mehr basteln. Anleitungen und Materialien stehen bereit – unsere Bibliotheksmitarbeiterinnen helfen dir bei Bedarf dabei. Für alle Altersgruppen vom 1. bis 23. Dezember kostenlos in der Bibliothek.

Komm vorbei und lasse deiner Kreativität freien Lauf.

Adventsabend mit Musik

Dienstag, 9. Dezember 2025, von 19.30 – 21.00 Uhr



Geniessen Sie mit uns die Adventszeit! Freuen Sie sich auf die Klänge des Saxophon-Ensembles «Barros Del Lar» aus Steinhäusen, sowie unsere weihnachtlichen Kurzgeschichten bei Glühwein, Punsch und Lebkuchen. Ohne Anmeldung

Neuheit

Die schönsten Nähideen für die Weihnachtszeit

Über 100 Dekorationen und Geschenke 2025



Die grosse Schatztruhe, prall gefüllt mit Nähideen für die Winter- und Weihnachtszeit.

Monatstipp

Der Pinguin meines Lebens, 2025 DVD
Die wahre Geschichte einer unwahrscheinlichen Freundschaft



Tom (Steve Coogan), ein mürrischer Lehrer, durch und durch Engländer, kommt in den 1970er-Jahren nach Buenos Aires, um an einem Jungeninternat Englisch zu unterrichten. Mitten in den Unruhen des Militärputsches sind auch seine Schüler aufsässig und unbelehrbar. Das macht es für Tom nicht leichter. Doch sein Leben nimmt eine ungeahnte Wendung, als er eines Tages am ölverschmutzten Strand von Uruguay einem Pinguin das Leben rettet und diesen trotz aller Bemühungen nicht wieder loswird. Der Pinguin zieht auf Toms Terrasse ein, wird ihm ein treuer Freund und für seine Schüler zum Pinguin des Vertrauens. Pinguine sind nämlich nicht nur wahnsinnig niedlich, sondern auch hervorragende Zuhörer ...

Wechsel in der Gemeinschaftspraxis an der Zugerstrasse 35

Per 1.1.2026 wird die Komplementärtherapeutin Nathalie Röthlisberger die Shiatsupraxis von Irma Dubach weiterführen.

Praxis Neomai

«Jeder hat das Recht auf körperliches, geistiges und seelisches Wohlbefinden.»

Shiatsu fördert über achtsame Berührung die Verbindung zum eigenen Körper und unterstützt die natürliche Fähigkeit zur Selbstregulation.



Nathalie
Röthlisberger,
Komplementärthe-
rapeutin Oda KT Me-
thode Shiatsu, Dipl.
Pflegefachfrau HF

Praxis Body and Mind Balance

Lebens- und Trauerbegleitung
Therapeutische Massagen

Ich bin mit meinem Angebot als Therapeutische Masseurin und als Lebens- und Trauerbegleitung weiterhin für Sie da.
Haben Sie noch Fragen?

Gerne geben wir Ihnen persönlich Auskunft und freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.



Carolin Sigrist,
Lebens- und Trauer-
begleitung
Therapeutische
Massagen

Nathalie Röthlisberger und Carolin Sigrist



Neue Semesterkurse ab 1. September 2025: Deutsch, Englisch, Französisch

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.
Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.
Ihr Sprachprofi im In- und Ausland – jetzt profitieren!

041 710 55 70 · castles.ch
Baarerstrasse 63 · 6300 Zug



100 Mal Steinhausen

Fotos aus den
1970er und -80er Jahren

5. und 11. Dezember 2025
im Foyer des Gemeindesaals



INFOS: www.steinhausen.ch



Kinderplauschnachmittag



Jeden Donnerstag - Nachmittag heisst es bei uns:
Spass haben, lachen und neue Freunde finden!

Wer?

Kinder ab 3 Jahren bis und mit 2. Kindergarten

Was erwartet dich?

- 🎨 Kreatives Basteln
- 🎲 Spannende Spiele
- 🏡 Drinnen oder draussen
- 👫 Neue Freundschaften knüpfen

Wann?

- 📅 Jeden Donnerstag
(nicht während den Schulferien und an Feiertagen)
- ⌚ 13.30 – 16.30 Uhr

Wo?

- 📍 Spielgruppe Tröpfli,
Birkenhalde 2, 6312 Steinhause

Kosten & Details:

- pro angefangene Stunde:
CHF 5 für aktuelle Tröpfli-Kinder
CHF 8 für alle anderen Kinder
- 👉 Knabberien & Trinken stehen bereit

Wichtig:

- 👉 Keine Anmeldung erforderlich – einfach vorbeikommen!
- ⚠️ Die Plätze sind begrenzt:
Wer zuerst kommt, spielt zuerst.

Wir freuen uns auf dich! ❤️
Ramona & Nadia

Geschichtenadventskalender 2025

Ökumene Steinhausen

- Vom 1. bis 23. Dezember – jeweils um 17.15 Uhr (ausser sonntags, an Feiertagen und während des Weihnachtsmarkts)
- Reformierte Kirche, Chillematt
- Türöffnung um 17.05 Uhr

Liebe Kinder (vom Kindergarten bis zur 2. Klasse) und liebe Erwachsene

Wir laden euch herzlich ein, gemeinsam mit uns die Adventszeit zu feiern!

An jedem Wochentag erwartet euch eine neue, spannende Geschichte, die euch das Warten auf Weihnachten versüßt. Die Erzählungen dauern ca. 10 bis 20 Minuten und finden in der Reformierten Kirche im Chillematt statt.

Für jede gehörte Geschichte bekommt ihr einen tollen Gegenstand, den ihr sammeln könnt – so wird euer Geschichtenadventskalender zu einem ganz besonderen Erlebnis.

Ein Hinweis für unsere kleinen Gäste:

Auch jüngere Geschwister, die noch nicht im Kindergarten sind, sind herzlich willkommen – sofern sie von einer erwachsenen Person begleitet werden. Falls es einmal schwierig wird, ruhig zuzuhören, bitten wir euch, mit den Kleinen kurz ins Foyer zu gehen, damit alle anderen ungestört lauschen können. Vielen Dank für euer Verständnis und eure Rücksichtnahme.

Wir freuen uns auf viele gemeinsame, fröhliche und spannende Erzählstunden mit euch.

Alle Termine, Geschichten und Erzähler/-innen findet ihr ab dem 28.11.2025 unter: www.ref-zug.ch/steinhausen oder direkt über den QR-Code.



Katholische
Kirchgemeinde
Steinhausen



Reformierte Kirche
Bezirk Steinhausen

Kirche mit Zukunft



Bis bald!
Eure Geschichtenerzähler und
die Kirchen Steinhausen

Geschichtenadventskalender 2025

Sammlle deine Geschichten

Reformierte Kirche
Bezirk Steinhausen
Kirche mit Zukunft

Pfarrei St. Matthias
Steinhausen

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24

kultur steinhausen



SHABBER NAC & HIS HUMBUGS

JAZZ MATINÉE

SONNTAG
25. JAN 2026
11:00 UHR
GEMEINDESAAL, STEINHAUSEN



LIONEL

MENSCH
MAGISCH

FREITAG
20. FEB 2026
20:00 UHR
GEMEINDESAAL, STEINHAUSEN



REENA KRISHNARAJA

KURKUMA

FREITAG
13. MÄR 2026
20:00 UHR
IM ZENTRUM CHILEMATT, STEINHAUSEN



FRANZ HOHLER

SPAZIERT DURCH
SEIN GESAMTWERK

FREITAG
10. APR 2026
20:00 UHR
GEMEINDESAAL, STEINHAUSEN



Tickets & Informationen unter
kultursteinhausen.ch



Anton Boyadzhiev, M.Sc.
Orale Chirurgie und Implantologie
European Master of Aligners

Bewährt im Dental-Club: Die Zahnschlinge Invisalign® für Ästheten

Die Invisalign®-Zahnschlinge ist fast durchsichtig, man sieht sie kaum! Kleinere Zahnschlingen können in sieben Monaten behoben werden, komplexere Behandlungen dauern in der Regel etwa 1,5 Jahre. Die tägliche Zahnpflege ist deutlich einfacher als bei herkömmlichen Zahnschlingen, denn die Invisalign-Schienen sind herausnehmbar! **Ob Sie eine Zahnschlinge für sich suchen oder für Ihr Kind: Der erste Schritt ist immer eine gründliche Untersuchung und Beratung.**

zertifizierte Biologische
Zahnmedizin

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin, damit wir Ihnen die bestmögliche und nachhaltige Behandlung zum richtigen Zeitpunkt anbieten können. Wir sind gerne für Sie da.



Zahnarzt-Praxis Dental Club
Bahnhofstrasse 26, 6312 Steinhausen
Tel. 041 740 37 37, www.dental-club.ch

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch



Rainer Pfundstein
Edg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76



Lebens- und Trauerbegleitung
Therapeutische Massagen

Carolin Sigrist

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch





Portrait Nr. 193

Von Mensch zu Mensch



*Rosmarie Weber,
pensioniert, Freiwillige
Mitarbeiterin bei Hos-
piz Zug und der «Inter-
essengemeinschaft für
Missbrauchsopfer
im kirchlichen Umfeld»
IG- Miku*

Monika Senn hat dich vorgeschlagen, weil du dich in der IG Miku engagierst. Wie kamst du dazu?

Rosmarie Weber: In den 80er-Jahren hörte ich im Radio SRF eine Sendung mit Cornelia Kazis über ihr Buch «Dem Schweigen ein Ende». Sie sprach über sexuelle Gewalt gegenüber Kindern in der Familie. Das rüttelte mich auf und sensibilisierte mich für dieses Thema. Vorher hatte ich nie einen Gedanken, dass «so etwas» tatsächlich sein kann.

Inwiefern?

Ich war als Handarbeits- und Hauswirtschaftslehrerin tätig, hatte also immer mit Kindern zu tun. Statistiken des Kinderschutzes Schweiz belegen, dass jedes siebte Kind mindestens einmal im Leben sexualisierte Gewalt erlebt. Mir wurde klar, dass auch in meinen Klassen mehrere betroffene Kinder hätten sein können.

Wie bist du zur IG gekommen?

2023 sah ich in der Pressekonferenz zur Pilotstudie Missbrauch im kirchlichen Umfeld Vreni Peterer, die 2021 die IG Miku mit zwei weiteren Personen gegründet hat. Sie wurde als Mädchen vom Dorfpfarrer vergewaltigt. Sie hat mit viel Mut anderen Betroffenen ein Gesicht und eine Stimme gegeben. Ich informierte mich auf der Website. Sie suchten Leute für die Administration und ich meldete mich.

Du bist mehr als administrativ tätig.

Ja, das stimmt. Ich lernte Vreni Peterer und die beiden weiteren Gründungsmitglieder

persönlich kennen. Als eines von ihnen sehr krank wurde, begleitete ich an dessen Stelle Vreni an verschiedene Anlässe. Nach einem halben Jahr liess ich mich in den Vorstand wählen. Es war mir sehr klar, dass ich mit meinem Engagement etwas bewirken kann.

Was hast du angetroffen?

Sehr viel Leid. Menschen, die Missbrauch erlebten, sind oft nicht in der Lage, darüber zu sprechen. Mit wem auch? Sie sind zutiefst verwirrt über das, was ihnen geschehen ist, fühlen sich selbst schuldig daran. Um weiterleben zu können, verdrängen sie das Erlebte, manchmal so tief, dass wirklich die Erinnerung fehlt. Doch der Körper vergisst nicht, und irgendwann, auch nach Jahrzehnten, drängt das Erlebte ins Bewusstsein. Es ist ein Thema, mit dem sich niemand gerne befasst, auch die katholische Kirche nicht. Sie hat Betroffene über Jahrzehnte allein gelassen und die Täter geschützt. Nur: Hinschauen und Handeln ist absolut elementar.

Gibt es einen Auslöser?

Die Betroffenen werden seelisch oder körperlich krank und brauchen dringend Hilfe. Das Aufarbeiten des Erlebten ist niemals einfach und braucht eine gute, professionelle Begleitung. Die Emotionen, auch wenn sehr viele Jahre dazwischen liegen, kommen wieder hoch.

Wie kann man helfen?

Indem man zuhört und glaubt. Betroffene brauchen Sicherheit, absolute Verlässlichkeit. Vermitteln, dass sie nicht allein sind,

weder mit ihrem Schicksal noch in ihrer Not – das ist der erste wichtige Schritt. Dass diese Menschen auf Menschen treffen, die nicht relativieren oder gar negieren, was sie erlebt haben.

Wieso melden sich die Betroffenen nicht früher?

Die Täter und wenigen Täterinnen gehen manipulativ und sehr subtil vor und wählen sich zukünftige Opfer sorgfältig aus. Sie geben sich verständnisvoll und einfühlsam aus, bauen eine Beziehung auf. Dem körperlichen Missbrauch geht fast immer ein spiritueller voraus. Vielleicht werden Drohungen ausgesprochen, dass man in die Hölle kommt, wenn man darüber redet oder gar, dass es Gottes Wille ist, was geschieht. Kommt doch etwas ans Tageslicht, war bis anhin in der katholischen Kirche sehr wenig Bewusstsein vorhanden, wie massiv Betroffene lebenslänglich unter den Folgen leiden.

Realisieren die Täter, was sie tun?

Sie anerkennen in den seltensten Fällen, dass sie jemandem etwas Schreckliches angetan haben. Täter leben ihre Macht aus gegenüber Schwächeren oder Verletzlichen. Damit setzen sie Familien und Existzenzen aufs Spiel.

In welcher Form?

Wenn ein Missbrauchsopfer sich mitteilt, weiß es – auch wenn es noch Kind oder Jugendliche/r ist – dass seine/ihrer Offenbarung der Anfang eines schweren Konfliktes ist und Scherben hinterlassen wird. Auch im nichtkirchlichen Kontext fallen Familien aus-



einander, nichts ist so wie vorher. Die Betroffenen schämen sich und schweigen, weil sie ihre Familie lieben und nicht «schuld» sein wollen. Wobei auch hier gilt: Der Täter trägt die alleinige Schuld und nicht das Opfer.

Wie kann man heilen?

Wer missbraucht wurde, ist im innersten Kern verletzt. Es braucht viel Zeit und Geduld – und wie erwähnt professionelle Begleitung –, um heilen zu können. Auch Gespräche mit weiteren Betroffenen helfen sehr.

Wie stellt man bei Kindern Missbrauch fest?

Das ist heikel. Mögliche Indikatoren: Verändert sich das Kind? Will es nicht mehr in den Sport, ins Lager, zu den Ministranten ... wo es vorher doch so gerne war. Das Wichtigste ist, sensibel zu sein, hin- und nicht wegschauen, für möglich zu halten, dass dies sein könnte. Erhärtet sich ein Verdacht, soll man aktiv werden und sich Rat bei einer Organisation (z.B. die Opferhilfe) holen. Bei einem Erwachsenen rate ich, sich an eine der Betroffenen-Organisationen zu wenden.

Was wünschst du für alle Betroffenen?

Dass die Gesellschaft lernt, mit dem Thema umzugehen. Dass es nicht ein Tabuthema bleibt, sondern darüber gesprochen wird und das Vorgefallene aufgearbeitet wird.

Wie stehst du zur Katholischen Kirche?

Ich bin in einer katholischen Familie aufgewachsen und der Glaube gehörte zu unserem Leben. Heute nährt mich die Grundbotschaft noch immer, aber mit der Institution habe ich Mühe.

Wo bist du aufgewachsen?

In Niederwil/SG, zusammen mit sechs Brüdern, wunderschön auf dem Land. Faktisch sind wir draussen gross geworden. Mein Vater war Posthalter, wir führten ein einfaches Leben. Wir drei Ältesten hatten unsere Aufgaben und es war uns sehr bewusst, dass es jedes von uns brauchte. Unser aussergewöhnlichstes Familien-Erlebnis war, dass wir alle gemeinsam mit den Eltern in die Ferien fahren konnten – zu neunt!

Wie war das möglich?

Der Bund ermöglichte seinen Angestellten die Miete von günstigen Ferienwohnungen in der ganzen Schweiz. Wir fuhren mit dem Zug und jedes von den älteren Geschwistern war für einen jüngeren Bruder und ein Gepäckstück verantwortlich (lacht). Das klappte bestens!

Welches Verhältnis hast du als einziges Mädchen mit deinen Brüdern?

Ein sehr gutes! Wir treffen uns heute möglichst einmal im Monat und unternehmen etwas zusammen – wir sind uns immer noch sehr verbunden. Als unsere Eltern gebrechlich wurden, haben sich alle nach ihren Möglichkeiten engagiert und mitgetragen. Dafür bin ich sehr dankbar. Auch als Vater und Mutter später starben, waren wir Geschwister gemeinsam an ihrer Seite, was ich heute als grosses Geschenk erachte.

Die besondere Frage:

Wenn du eine Superkraft haben könntest, welche wünschst du dir?

Eine Superkraft zu haben wäre schön! Meine wäre, dass ich Menschen verbinden kann. Mit sich selbst, mit der Natur und mit den Mitmenschen. Starke, tragfähige Bindungen sind wichtig, für die ganze Gesellschaft und das eigene Selbstwertgefühl.

Du bist auch als freiwillige Mitarbeiterin im Verein Hospiz tätig.

Ja, seit ich pensioniert bin, engagiere ich mich beim Hospiz Zug. Ich entlaste mit meinen Einsätzen Familienmitglieder oder Institutionen, die mit der Betreuung oder Begleitung von sterbenskranken Menschen an ihre Limits kommen. Die Einsätze kommen meinem Bedürfnis entgegen, mich zu engagieren, aber mich nicht fix für etwas zu verpflichten. Die Leitstelle organisiert und koordiniert alle Termine und ich kann sorgsam planen, an welchem Abend, in welcher Nacht ich einen Menschen begleite.

Was ist deine Intention dafür?

Die Botschaft «Damit niemand alleine sterben muss» trage ich voll mit. Für mich gehört das Sterben zum Leben und soll nicht angstbehaftet oder vom Leben ausgeklammert sein. In meiner Kindheit wurden die Toten aufgebahrt und man ermöglichte allen ganz bewusst den Abschied. An der Beerdigung war das ganze Dorf dabei. Vielleicht auch deshalb bin ich selbst bereit, mich mit dem Sterbeprozess und dem Tod auseinanderzusetzen.

Wie lerntest du deinen Mann kennen?

Im Lehrer-Volleyball. Ich hatte nach meiner Ausbildung eine Anstellung in Schmerikon und besuchte das Training. Tatsächlich war es so, dass meine Lehrkolleginnen meinen Mann bereits informiert hatten, dass eine «Neue» da ist und sie zu ihm passen könn-

te. Und sie hatten Recht! Wir verliebten uns und haben eine Familie gegründet.

Wie kamst du nach Steinhausen?

Mein Mann Hubi ist zwar am Zürcher Obersee aufgewachsen, wohnte aber bereits in Steinhausen. Ich zog zu ihm. 1983 wurden wir erstmals Eltern, dann 1986 und 1990 nochmals, von einer Tochter und zwei Söhnen. Heute sind wir Teil einer grossen, glücklichen Familie und haben sieben Enkelkinder. Das jüngste ist vor einem halben Jahr in Shanghai zur Welt gekommen, wo mein Sohn und meine Schwiegertochter zurzeit leben. Ich habe die drei im Oktober besucht und freue mich riesig über ihr Glück.

Ihr seid vor Kurzem umgezogen.

Genau! Zum dritten Mal innerhalb Steinhausen. Nach der Albisstrasse, dem Schulhausweg und der Mattenstrasse wohnen wir jetzt im Haus an der Oelestrasse 51, das durch die Wohnbaugenossenschaft Steinhausen erstellt wurde. Im Sommer letzten Jahres war der Spatenstich und heute wohnen wir in einer schönen 3,5-Zimmer-Wohnung.

Was ist das Spezielle an der Oele 51?

Es handelt sich um 25 Genossenschaftswohnungen und einige gemeinsam genutzte Räume und Flächen. Um hier mieten zu können, muss man Genossenschafter sein, was wir seit Beginn sind. Mein Mann ist im Vorstand und in verschiedenen Arbeitsgruppen sehr aktiv. Der Genossenschaftsgedanke und die gezielte Durchmischung der Mieterinnen und Mieter spricht uns sehr an. Im nächsten Frühling wird die Kinderkrippe Ameisiland ihren zweiten Standort bei uns eröffnen und noch mehr Leben ins Haus bringen.

Etwas, worauf du dich sehr freust?

Ja, ich werde eines von zehn Hochbeeten mieten, darauf freue ich mich sehr. Dann habe ich meinen eigenen kleinen Garten direkt vor der Haustüre.

Unser nächster Interviewpartner?

Ich schlage Ruedi Kohler vor. Er ist Baufachmann und wie mein Mann seit langem im Vorstand der Wohnbaugenossenschaft tätig. In diesem Haus stecken unzählige freiwillige Arbeitsstunden von ihm. Damit hat er Wesentliches zum guten Gelingen des Projektes beigetragen. Ihm gebührt der nächste Platz in dieser Interviewreihe.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden ihn gerne anfragen.

RB

Club junger Eltern

www.cje-steinhausen.ch

Die Anmeldungsformulare und weitere Infos finden Sie auf unserer Webseite www.cje-steinhausen.ch

Krabbeltreff Steinhausen

Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgefährten kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis, Papis oder Grosseltern auszutauschen.

Datum: Montag, 15.12.2025

Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr

Ort: Zentrum Chilematt,
Eingang im UG beim
Jugendtreff

Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre

Mitnehmen: eigener Zwier

Anmeldung: nicht notwendig

Hüpfen, Klettern, Rutschen

Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, tobend und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und beweg dich mit uns!

Datum 10.12.2025

Zeit: 15.00 – 16.30

Ort: Dreifachturnhalle Sunnegrund
Alter: 1½ Jahren in Begleitung

eines Erwachsenen

Kosten: Kollekte

Mitnehmen: Hallenschuhe (Erwachsene),
Noppensocken oder Finken
(Kinder), bequeme Kleider

Hinweis: Versicherung ist Sache der
Teilnehmer

zeln wird aus geschmolzener Schokolade ein kleines Kunstwerk.

Datum: Freitag, 12.12.2025

Zeit: 9.30 – 11.00 Uhr

Ort: Zentrum Chilematt

Kosten: CHF 5.00 pro Kind

Alter: Ab ca 3. Jahren in Begleitung
eines Erwachsenen

Anmeldung: bis 5.1.2025

Wir wünschen eine schöne Adventszeit und freuen uns im neuen Jahr wieder tolle Anlässe durchzuführen.



Club Junger Eltern
www.cje-steinhausen.ch



SWISSLOS

Babysittervermittlung

Sie suchen einen Babysitter?

Informationen finden Sie auf unserer Home-page unter www.cje-steinhausen.ch.

Bruchschokolade ausgarnieren

Langweilig war gestern, heute darfst du kreativ sein!

Sie ist das ideale Geschenk, ob zu Weihnachten, zum Geburtstag oder als Mitbringsel bei der nächsten Einladung. Mit Toppings wie Smarties, Marshmallows, Streusel oder Bre-

Erkältungen bei Kindern

Tipps für junge Eltern

Lästige Herbst- und Winterbegleitung – bei Kindern einigermassen normal und doch ist man sie gerne wieder los ... die Erkältung. Was kann man gegen eine Erkältung machen?

Ziel der Behandlung ist, Symptome zu lindern und Komplikationen zu verhindern. Am wichtigsten ist die Behandlung des Schnupfens. Damit wird die Ausbreitung der Viren gebremst und der Husten vermindert. Dieser wird durch den aus der Nase in den Rachen tropfenden Schleim ausgelöst. Diverse Pflanzen wie z.B. Echinacea oder Hundsrose wirken antiviral und stärken das Immunsystem Ihres Kindes.

Weitere Tipps, um die Symptome zu lindern, sind: ausreichend trinken, die Raumluft befeuchten und dem Kind viel Zuwendung sowie Ruhe zu Hause gönnen. Ein gemütliches Plätzchen in der Stube, leckere und gesunde Häppchen, gemeinsames Vorlesen,



Malen, Spielen oder das Anhören von Hörbüchern können die Zeit verkürzen und das Wohlbefinden fördern.

Wir in der UrsDrogerie Apotheke sind eine zertifizierte Kinderapotheke und unterstützen Sie und Ihr Kind mit fachkundiger Beratung und kindgerechten Arzneimitteln, damit Ihr Kind schnell wieder gesund wird.



Vereine



Eine warme Stube am Weihnachtsmarkt



In der Hütte der Fasnachtsgesellschaft einkehren, geniessen, aufwärmen und mit Freundinnen und Freunden in den Advent starten.



Traditionell wird auch dieses Jahr die Fasi-Hütte am Weihnachtsmarkt am 5. Dezember auf dem Chilematt-Platz stehen und den Besucherinnen und Besuchern des Marktes einen warmen Ort zur Einkehr und zum Essen und Trinken bieten.

Freut euch mit und bei uns auf den Einzug des Samichlaus, lasst euch an den zahlreichen Ständen zu Weihnachtseinkäufen verführen und entdeckt die Angebote des Weihnachtsmarkts Steinhausen.

Glühwein / Kaffee / Tee / Mineral, Chlauskafi (mit Güggs)/ Wein, Würstli mit Brot oder Kartoffelsalat, nur Würstli (vielleicht mit Risotto vom ökumenischen Stand direkt bei der Fasi-Hütte) ... und mehr



aesthetikum
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch



schlumpf-christbaum.ch

Mitglied bei
IG Suisse Christbaum

Höfenstrasse 35, 6312 Steinhausen, Telefon 079 643 94 73







Bäume zum selber ausseser!
Siehe Homepage!



Kilian Küchen

Deine neue Küche.
Perfekt geplant,
perfekt für dich.

Jetzt Termin buchen!



Elektro Künig AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen

Kultur Steinhäusen

präsentiert ein vielfältiges Jahresprogramm 2026.

Auch im Jahr 2026 wartet Kultur Steinhäusen mit einem abwechslungsreichen Kulturprogramm auf. Zehn Veranstaltungen aus den Bereichen Comedy, Kabarett, Film, Musik und Magie versprechen ein unterhaltsames Jahr für Kulturfreunde.

Den traditionellen Auftakt bildet die Jazz-Matinée am Sonntag, 25. Januar 2026 um 11 Uhr. Die fünf Musiker von **Shabber Nac and his Humbugs** eröffnen das Jahr mit einer mitreissenden Mischung aus Dixieland, Swing und einer grossen Portion Schabernack. Mit Leidenschaft und frischen Ideen führen sie die Jazztradition in die nächste Generation – mit viel Spielfreude, einem Augenzwinkern und natürlich jeder Menge Swing.

Am 20. Februar 2026 kehrt der Walliser Magier **Lionel** nach Steinhäusen zurück und begeistert erneut mit seiner einzigartigen Mischung aus Zauberei und Kabarett. Mit seinem legendären Milchbeutel-Trick gewann er 2021 als erster Schweizer die renommierte «Fool Us Trophy» in den USA – den Oscar der Zauberwelt. In seiner fünften abendfüllenden Show «Mensch magisch» verbindet Lionel gekonnt Magie, Humor und verblüffende Illusionen.

Reena Krishnaraja steht am 13. März 2026 auf der Bühne im Zentrum Chilematt. Die gebürtige Ausserrhoderin mit tamilischen Wurzeln gewann mit nur 19 Jahren den SRF Best Talent Comedy Award 2022. In ihrem Stand-up-Programm «Kurkuma» erzählt sie charmant, frisch und mit einem Hauch

Naivität, wie sie ihren Alltag zwischen zwei Kulturen meistert – eine Comedy-Karriere, die einst als Maturaarbeit begann.

Mit **Franz Hohler** folgt am 10. April 2026 ein Urgestein der Schweizer Kabarettszene. Der mittlerweile älteste aktive Kabarettist des Landes präsentiert einen Querschnitt seines literarischen Gesamtwerks. In seinen Geschichten verschwimmen Realität und Fantasie. Hohler erzählt mit feinem Gespür für das Absurde, das Komische und das Poetische im Alltag.

Am 8. Mai 2026 gibt der spanische Meister der Pantomime, **Carlos Martínez**, im Gemeindesaal Steinhäusen seine Abschiedsvorstellung. Unter dem Titel «ZUGABE!» feiert er seine über 40-jährige Bühnenkarriere. Mit minimalistischen Mitteln, poetischer Kraft und feinem Humor bringt Martínez die Komplexität des menschlichen Daseins auf die Bühne – ganz ohne Worte.

Bänz Friedli, einer der bekanntesten Kabarettisten der Schweiz, ist am 29. Mai 2026 mit seinem sechsten Programm «Bänz Friedli räumt auf» zu Gast. Mit einem Mix aus Stand-up, Satire und Lesung begeistert er das Publikum – mal nachdenklich, mal urkomisch, aber immer pointiert und aktuell. 2024 wurde er mit dem Prix Cornichon, der höchsten Auszeichnung des Schweizer Humors, geehrt.

Am 28. August 2026 treten im Gemeindesaal die beiden ungleichen Frauen von **Luna-Tic** auf: Mademoiselle Olli aus Ost-Paris und Claire aus Berlin. Seit 15 Jahren tourt

das Duo mit seinem rollenden Klavier durch Europa – in einer einzigartigen Mischung aus Chansons, Kabarett, Akrobatik und komischem Schlagabtausch. Ein musikalisches Spektakel zwischen Pianissimo und Fortissimo!

Helga Schneider ist mit ihrem sechsten Soloprogramm zurück – frisch, laut, direkt. Mit ungebremster Energie und scharfzüngigem Witz nimmt sie das Leben aufs Korn. Auch mit 60 teilt sie kräftig aus und bringt ihr Publikum mit ihrer Frauenpower zum Lachen. Am 18. September 2026 gastiert sie zum zweiten Mal in Steinhäusen.

Am 30. Oktober 2026 feiert die **Film-Soirée** mit einer Auswahl von Kurzfilmen aus dem Programm der Schweizer Kurzfilmnacht ihr 10-jähriges Jubiläum in Steinhäusen. Gezeigt wird wie immer eine handverlesene Auswahl aktueller, überraschender und unterhaltsamer Kurzfilme.

Den Abschluss des Kulturjahres bildet am 27. November 2026 ein mitreissendes Konzert des Gospelchors **«Feel the Spirit»** aus Horw LU. Der rund 90-köpfige Chor, begleitet von einer professionellen Band, begeistert seit 1987 mit mitreissenden Konzerten zur Adventszeit und bringt musikalische Wärme in die kalten Tage.

Veranstaltungsorte und Tickets

Die Veranstaltungen finden entweder im grossen Saal des Gemeindezentrums Steinhäusen oder im intimeren Rahmen des Zentrums Chilematt statt. Tickets sind online erhältlich unter: www.kultursteinhausen.ch.

Kultur Steinhäusen – Jahresprogramm 2026

Sonntag, 25. Januar 2026, 11.00

Freitag, 20. Februar 2026, 20.00

Freitag, 13. März 2026, 20.00

Freitag, 10. April 2026, 20.00

Freitag, 8. Mai 2026, 20.00

Freitag, 29. Mai 2026, 20.00

Freitag, 28. August 2026, 20.00

Freitag, 18. September 2026, 20.00

Freitag, 30. Oktober 2026, 19.30

Freitag, 27. November 2026, 20.00

Shabber Nac & his Humbugs, Jazz Matinée

Lionel, Mensch magisch

Reena Krishnaraja, Kurkuma

Franz Hohler, Spaziert durch sein Gesamtwerk

Carlos Martínez, Zugabe, die finale Show

Bänz Friedli, Bänz Friedli räumt auf

Duo Luna-Tic, Hits mit Tics

Helga Schneider, Ich weiss

10. Film-Soirée, Kurzfilmnacht

Feel the Spirit, Gospelchor

Gemeindesaal Steinhäusen

Gemeindesaal Steinhäusen

Zentrum Chilematt

Gemeindesaal Steinhäusen



KUNTERBUNTER

kunterbunt
raum zum lernen

WEIHNACHTS MARKT

13.12. BIS 20.12.2025 BEI
SCHLUMPF-CHRISTBAUM,
STEINHAUSEN

WIR LADEN HERZLICH
EIN ZUM STÖBERN UND
NETTEN BEGEGNUNGEN

DU MÖCHTEST TEIL VON KUNTERBUNT
SEIN? DANN MELDE DEIN KIND JETZT
AN FÜR'S SCHULJAHR 2026/27

ÜBER TWINT KANNST DU
UNS UNTERSTÜTZEN.
VIELEN DANK FÜR DEINE
SPENDE!

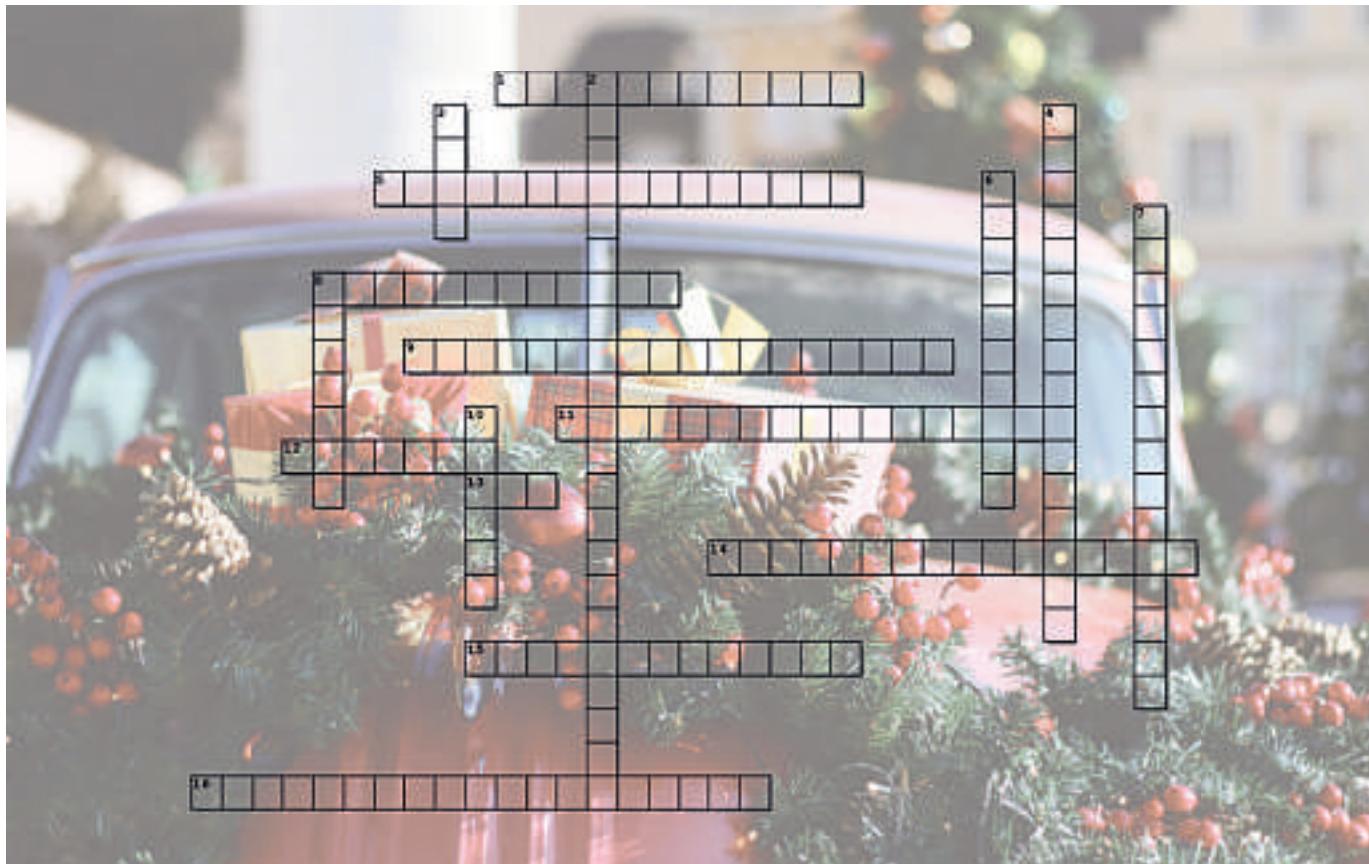


ÖFFNUNGSZEITEN/ANMELDUNG AUF [WWW.KUNTERBUNT-
RAUMZUMLERNEN.CH](http://WWW.KUNTERBUNT-RAUMZUMLERNEN.CH)

Kreuzworträtsel zur 409. Ausgabe

?

Rätsel



Waagrecht

1. Kommt 2026 nach Steinhausen (Kultur)
5. Sanitär-Heizung-Zentralstaubsauger
8. Ist zurück
9. Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
11. Gartenplanung
12. Zuverlässiges Handwerk
13. Steht auf dem Masten der Beleuchtung
14. Aura-Soma Beratung macht
15. Offene Stelle bei der Gemeinde
16. Werden in der 30er-Zone entfernt

Senkrecht

2. Neue Praxiskollegin von Carolin Sigrist
3. E-Bike Veloferien gehen nach
4. Weihnachtsmarkt und
6. Stadt der Amerikareise
7. Bis Ende Jahr Gastgeber
8. Gebäudehüllen
10. Kopfbedeckung des Titelbildkindes

Zu gewinnen sind zwei **Gutscheine des Braui Marktes im Wert von CHF 30.–**

Rätsel lösen, vorbeibringen im Braui Markt oder einsenden an aspekte.ch Verlag KLG, Gütchstrasse 6, 6312 Steinhausen.

Abgabe- und Einsendeschluss:
10. Dezember 2025

Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 408. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksfee Doris den Talon von:

– Lydia Zimmermann
– Priska Zimmermann

Sie haben eine Gutschein des Braui Marktes im Wert von CHF 30.–

Wir gratulieren herzlich. Sie können den Preis im Braui Markt abholen.

GENUSSVOLLE
GESCHENKE
und mehr...



Eschfeldstr. 2 · Steinhausen · 041 766 48 87 · brauimarkt.ch

Vorname / Name _____

Strasse / Nummer _____

PLZ / Ort _____

Jahrgänger 1941

Wir treffen uns am
im Schnitz-Gwunder ab
14.30 Uhr zum «Stamm»
am

17. Dezember

Wir freuen uns auf rege
Teilnahme

Das Team

**Australische
Buschblütenmischung
Mood – Gute Stimmung**

- Hoffnung und Optimismus spüren
- Emotionales Gleichgewicht und Stabilität
- Verbindung zu sich und anderen
- Mehr Gelassenheit und innerer Frieden finden
- Selbstvertrauen und Selbstwertschätzung
- Zuversicht und Mut



Kommen Sie bei Fragen vorbei, wir beraten Sie gerne.



**Markus Lang
Sanitärtechnik**

Steinhausen | 041 741 02 02



Sanitärapparate



Armaturen



Boilerentkalkungen



V-Zug Geräte



Sanitär-Reparaturen



Badumbauten

**VERKAUF
Weihnachtsbaum**

Im Angebot, aus Steinhausen:
Sehr schöne und grosse Auswahl
an frisch geschnittenen Weihnachtsbäumen

**Nordmanntannen
Blaufichten
Fichten**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihre Waldgenossenschaft Steinhausen

Hauptverkaufstage:

Samstag, 13. Dezember 2025 09.00 – 16.00 Uhr
Samstag, 20. Dezember 2025 09.00 – 16.00 Uhr

Verkaufstage:

Werktags 13.30 – 17.30 Uhr
11.– 19. Dezember 2025
Montag, 22. Dezember 2025 09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag, 23. Dezember 2025 13.30 – 17.30 Uhr
Mittwoch, 24. Dezember 2025 09.00 – 12.00 Uhr

Verkauf immer auf dem Dorfplatz

Hauslieferung in Steinhausen möglich (Aufpreis: 10.–/Baum)



**Markus Lang
Sanitärtechnik**

Steinhausen | 041 741 02 02

	Sanitärapparate		Armaturen
	Boilerentkalkungen		V-Zug Geräte
	Sanitär-Reparaturen		Badumbauten

STUDIO 33 Couture

Bei uns sind Sie
in guten Händen

Zugstrasse 39
6312 Steinhausen
041 741 69 39
Buschmeile 60a

Wandern Dezember 2025

Senioren Steinhausen



Dezember Tageswanderung leicht «Rigi»

Datum: Mittwoch, 10. Dezember 2025
Treffpunkt: 7.50 Uhr, Steinhausen Zentrum (8.01 Uhr Bus 606 -> Zug)
Wanderoute: Rigi Wölferschen – First – Unterstetten – Burggeist – Scheidegg
Anforderung: 2½ Std. / 7.9 km / Hm + 260 m / – 100 m
Verpflegung: Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)
Fahrpreis: Gruppen-Billett Halbtax CHF 38.00, GA CHF 3.00
Rückkehr: 16.18 Uhr, Steinhausen Zentrum
Anmeldung: bis Sonntag, 7. Dezember, 20.00 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung: Helen Riccardi, 078 841 68 87

Vereine

E-Bike Veloferien

Montag, 18. Mai bis Freitag, 22. Mai 2026

Orta – die Perle in Oberitalien



Standort – Veloerise

Centovalli

Rund um den Orta See

Malerische Altstadt von Orta und Sacro Monti

Isola San Giuglio

Domodossola

Anmeldeschluss: 20.01.2026

Die ausführlichen **Reiseinformationen** sowie den **Anmeldetalon** findet ihr auf unserer Homepage:

www.seniorensteinhausen.ch/velofahren

hagedorn & partner gmbh
parkett | bodenbeläge

legen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

Herzlichen Dank für Ihr entgegengebrachtes
Vertrauen und Ihre Aufträge!
Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit,
frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr.

bannstrasse 1 | 6312 steinhausen | hagedorn-gmbh.ch | mobile 079 745 23 05



**Sind Sie schon gegen Grippe
geimpft?**

Vereinbaren Sie einen Termin für die
Grippeimpfung oder lassen Sie sich
beraten bezüglich natürlichen Alter-
nativen.

UrsDrogerie Apotheke mit Biolade
041 741 16 36
www.ursdrogerie.ch



Senioren Mittagsclub neu

im Restaurant Linde Schüür

Erstmals am Donnerstag, **15. Januar 2026**,
um **11.00 Uhr** – Kosten CHF 22.00.

Weitere Termine im Jahresprogramm oder
unter

An- und Abmeldungen bei Dora Odermatt,
041 741 18 50 oder 079 256 46 73,
mittagsclub@senioren-steinhausen.ch.

[seniorensteinhausen.ch/veranstaltungen/
events/](http://seniorensteinhausen.ch/veranstaltungen/events/)



Seniorennachmittag Chilematt - **18.12.2025 / 14.30 Uhr**

Konzert und Geschichte zur Einstimmung auf die Festtagszeit



Akkordeon-Orchester Zug-Baar / Leitung: Segej Simbirev

Eintritt frei – Kaffee & Lebkuchen - Kollekte

PRAXIS ORCHIDEA

Eschfeldstrasse 2
6312 Steinhausen

041 711 11 17
www.orchidea.ch

Getrennte SPIELECKE

auch mit Kindern sind Sie
herzlich willkommen



Medizinische Massage

Marcela Kotala
Medizinische Masseurin EFA

Krankenkassen anerkannt

**Klassische Massage
Fussreflexzonemassage
Manuelle Lymphdrainage
Bindegewebsmassage
Sportmassage**

Terminbuchung
telefonisch
oder online



Steinhausen

auf dem Weg zu erneuerbarer Wärme.



Die moderne Energiezentrale in der Sennweid aus der Vogelperspektive.

In Steinhausen sorgt WWZ für nachhaltige und effiziente Wärme aus regionalen Energiequellen. Der Bau der modernen Energiezentrale in der Sennweid schreitet planmäßig voran.

Die Arbeiten am Betonbau sind seit Ende November 2025 abgeschlossen. Als nächstes werden die grossen Anlagenteile wie Heizkessel, Wärmespeicher und Kamine eingebaut. Bis Ende Februar 2026 stehen der Stahlbau und das Dach. Anschliessend beginnen Innenausbau sowie die Installation der technischen Anlagen, die voraussichtlich bis im Sommer 2026 dauern.

Erste Leitungen für Fernwärme werden verlegt

Direkt neben der Zentrale erstellt WWZ die ersten Leitungen am Dorfbachweg und an der Zugerstrasse. Weitere Leitungen werden schrittweise über fast alle Quartiere verlegt.

Der Leitungsbau an der Allmendstrasse erfolgt koordiniert mit dem Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen (WESt) sowie der Gemeinde Steinhausen. Voraussichtlich ab Oktober 2026 erhalten die ersten Kundinnen und Kunden erneuerbare Wärme, darunter auch das Schulhaus Feldheim 1 – 3.

Digitale Anwohnerinformation

Auf der Webseite «digitale Anwohnerinformation» finden Sie alle Informationen zum Bau sowie zu den Etappen. Auch mögliche Einschränkungen in der Umgebung Ihrer Liegenschaft werden dort frühzeitig kommuniziert. Bleiben Sie informiert und melden Sie sich für die Baustellen-News an.



Bleiben Sie informiert.

 **Digitale Anwohnerinformation per QR-Code.**





Gruppenstunde + Aufnahme 2025

Am Samstag, 08. November 2025 war es wieder so weit. Die neuen Kinder der Jungwacht und des Blaurings wurden offiziell in unsere beiden Scharen aufgenommen. Im Aufnahmegottesdienst am Abend zeigten uns die neuen Kids ihren Mut im Harassenstapeln, bei welchem sie in der Kirche einen Turm aus Harassen bauten und dabei immer höher kletterten.

Passend zu diesem Turm, waren auch die fünf Grundsätze der Jubla als Turm im Gottesdienst präsent: Kreativ sein, Zusammen sein, Mitbestimmen, Natur erleben und Glauben leben.

Nach einem kurzen Interview unserer Neuleiter durch den Präses der Jungwacht Steinhausen, in welchem sie ihre Motivation für die Tätigkeit als Leiter der jüngsten Gruppe erklärten, gingen wir zur eigentlichen Aufnahme über.

Mit einer Urkunde und einem kleinen Geschenk, sowie dem traditionellen «Zigi Zagi» wurden die drei neuen Jungwächter offiziell in die Jungwacht Steinhausen aufgenommen.

Die Jungwacht Steinhausen heisst alle neuen Mitglieder herzlich willkommen und freut sich auf viele gemeinsame Erlebnisse in den kommenden Jahren!

Freitag, 12. Dezember 2025 - Chlausobig 2025

Willst du mit uns gemeinsam den Jahresabschluss feiern und ein wenig Jubla-Luft schnuppern kommen? Am Freitag, 12. Dezember 2025 findet der Chlausobig statt, bei welchem wir auch gerne neue Mitglieder begrüssen.

Gerne sind alle Kinder der 2. – 9. Klasse herzlich eingeladen, an diesem Anlass teilzunehmen.

Gruppenstunden

Alle unsere Gruppenstunden sind öffentlich auch für Nicht-Mitglieder. Hast du Lust einmal vorbei zu kommen? Dann kannst du gerne den Gruppenstundenplan für deine Altersgruppe auf unserer Website anschauen und einfach vorbei kommen.

Bei Fragen oder für mehr Informationen kannst du dich gerne über unsere Homepage melden:

www.jungwacht-steinhausen.ch oder info@jungwacht-steinhausen.ch



Monatsprogramm der Frauengemeinschaft

FGS Frauengemeinschaft Steinhausen

Liebe Frauen

Die Adventszeit ist eine besondere Zeit. Sie lädt uns ein, zur Ruhe zu kommen, innezuhalten und die kleinen Wunder des Lebens zu entdecken. Gerade in der Dunkelheit der kalten Jahreszeit können wir bewusst erfahren, wie viel Hoffnung und Wärme in den kleinen Gesten stecken. Die wahren Wunder der Adventszeit sind die Momente, in denen wir ein Lächeln teilen, nach einem alten Rezept Guetzi backen oder gemeinsam Zeit verbringen. Sie erinnern uns daran, dass es nicht immer die grossen Ereignisse sind, die unser Leben erleuchten, sondern die leisen, magischen Augenblicke, die uns zur Besinnung auf das Wesentliche führen.

Wir wünschen Ihnen von Herzen, dass Sie diese Wunder der Adventszeit geniessen dürfen.

Vorstand der Frauengemeinschaft
Steinhausen

Jahresprogramm 2026

Wir freuen uns darauf, Ihnen schon bald unser neues Jahresprogramm 2026 präsentieren zu dürfen. Als Vereinsmitglied erhalten Sie dieses wie gewohnt noch vor Weihnachten als Broschüre nach Hause gesandt. Weitere Interessierte informieren sich bitte ab Mitte Dezember auf unserer Homepage.



Ökumenische Adventsfeier zum Thema «Wunder... unsere Wunder entdecken»

Gönnen Sie sich in der betriebsamen Adventszeit eine Pause und lassen Sie sich mit besinnlichen Worten und Musik auf das kommende Weihnachtsfest einstimmen.

Anschliessend an die Feier sitzen wir bei Kaffee/Tee und feinem Lebkuchen beisammen.

Wir freuen uns auf Sie!

Datum Dienstag, 9.12.2025

Zeit 19.30 Uhr

Ort Zentrum Chillematt

Gestaltung Team Adventsfeier

Geschenkidee

Sie sind noch auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk? Mit der FGS-Mitgliedschaft oder einem Kurs der FGS bereiten Sie bestimmt jeder Frau eine Freude.

Vorschau 28.1.2026

112. Generalversammlung
Frauengemeinschaft Steinhausen



www.fg-steinhausen.ch

**Samstag, 13.12.2025
10 – 16 Uhr,
Dorfplatz Steinhausen**

Geniesse vor oder nach dem Kauf deines Weihnachtsbaumes ein feines Raclette oder einen Glühwein und die gemütliche Stimmung am offenen Feuer.

RACLETTE-STÜBLI
am Christbaum-Verkauf
**total
lokal**

Auf deinen Besuch freuen sich der



und die





STERNSINGER 2026

Liebe Steinhauserinnen und Steinhauser

Auch im Jahr 2026 sind die Sternsinger*innen im Dorf unterwegs. An den Abenden vom 04. bis 06. Januar 2026 (Sonntag bis Dienstag) gehen wir gemeinsam von Tür zu Tür. Falls Sie uns schon vorher hören möchten, sind Sie herzlich zum Gottesdienst am Samstag, 03. Januar 2026 um 17:30 Uhr eingeladen, in dem wir als Chor singen werden.

Die Spende geht je zur Hälfte an die Jugendvereine und an **Pro Mente Sana Schweiz**, zuhanden von Menschen, die psychische Unterstützung brauchen.

Wenn Sie uns nicht verpassen wollen, dürfen Sie sich gerne online auf der Webseite der Jungwacht Steinhausen oder auch mit dem Anmeldeformular in Papierform anmelden. Der Anmeldeschluss ist am Samstag, 27.12.2025.

jungwacht-steinhausen.ch

Sternsinger 2026 - Anmeldeformular

Name: _____

Adresse: _____

Diesen Abend präferiere ich:

Sonntag, 04.01.2026

Montag, 05.01.2026

Dienstag, 06.01.2026

Das Anmeldeformular können Sie beim Pfarramt Steinhausen abgeben.

Wir versuchen möglichst auf alle Wünsche einzugehen, jedoch können wir nicht versprechen, alle Wünsche zu erfüllen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Jungwacht und Blauring Steinhausen, Pfadi Winkelried



Eine neue Ärztin für Steinhausen

Dr. Miriam van Losenoord-Matti startete am 1. September im Ärzte-Team.

Das Ärzte-Team Steinhausen freut sich sehr, dass das Team um die bewährten Hausärzte Dr. Johan Brandmair (seit 2016) und Dr. Lukas Landis (seit 2018) komplettiert werden konnte.

Seit dem 1. September ist Frau Dr. Miriam van Losenoord-Matti mit einem 60 %-Pensum die dritte im Bunde und wird die durchgehende Patientenversorgung wieder gewährleisten. Die Hausarztpraxis gilt als erste Anlaufstelle für alle gesundheitlichen Belange für Jugendliche und Erwachsene.

Die beliebte Praxis, die mit den modernsten medizinischen Geräten ausgestattet ist – vom Belastungs-EKG bis zum Röntgengerät – deckt ein weitreichendes Feld der medizinischen Versorgung ab.

Frau Dr. van Losenoord-Matti ist Fachärztin für Allgemeine Innere Medizin FMH. Nach ihrem Studium in Fribourg und Basel sammelte sie wertvolle Erfahrungen in verschiedenen Schweizer Spitälern. Ihre Weiterbildung, die unter anderem die Bereiche Anästhesie und Intensivmedizin umfassten, absolvierte sie an den Kantonsspitälern in Liestal, Baden und Zug. Am Kantonsspital Zug erweiterte sie ihr Fachwissen in Pneumologie und Onkologie und war dort anschliessend als Oberärztin tätig. Sie spricht nebst Deutsch auch fließend Niederländisch und Englisch, zusätzlich wenig Französisch.

Bereits seit sieben Jahren ist Miriam van Losenoord-Matti als Hausärztin im Kanton Zug tätig. Zudem engagiert sie sich seit 2022



die Dritte im Bunde:
Frau Dr. Miriam
van Losenoord-Matti

als Vertragsärztin und Vorstandsmitglied der kantonalen Spitex.

So ist die sympathische neue Ärztin mit ihrer umfassenden Erfahrung und ihrem Engagement eine erstklassige Bereicherung für das Praxisteam und die medizinische Betreuung aller Patientinnen und Patienten. Dr. van Losenoord-Matti wird die bewährten Ärzte Brandmair und Landis auch in ihrer Aufgabe als Schulärzte ergänzen.

Weiterhin werden die langjährigen und empathischen Praxisassistentinnen Mirjam Gnos, Nadine Reichmuth, Sarina Henggeler, Sina Hagen und neu Ricarda Schläfli in ihren jeweiligen Fachgebieten das Ärzte-Trio

unterstützen, ebenso wie die Auszubildende Sonora Wyss.

Damit repräsentiert die Crew des Ärzte-Team Steinhausen fachlich und menschlich alle Facetten einer klassischen Hausarztpraxis und bietet moderne Medizin für den ganzen Menschen.

Blickensdorferstrasse 2
6312 Steinhausen
Tel. 041 748 80 50
www.aerzteteam.ch

ÄRZTE-TEAM Steinhausen

STEILDACH / FLACHDACH
BLITZSCHUTZ
FASSADE
SPENGLEREI
UNTERHALT / REPARATUR
SOLARENERGIE
ABSTURZSICHERUNG

OHNSORG
Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG
Riedstrasse 15
6330 Cham
Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch
info@ohnsorg.ch



**GUTE VORSÄTZE?
ERSTE HILFE AUFRISCHEN!**

Im neuen Jahr sicher handeln können!

Melde dich jetzt für unsere Erste-Hilfe- und Nothelferkurse 2026 an.

**Gutschein-Idee für Weihnachten:
Verschenke einen Nothelferkurs!**

www.samariter-steinhausen.ch



samariter
Steinhausen

seit 1945 · Sitten · Lehren · Helfen

**Danke
für eure Unterstützung
im 2025!**

Wir waren auch dieses Jahr wieder bei zahlreichen
Einsätzen, Kursen und Anlässen aktiv.
Ein herzliches Dankeschön an alle,
die uns unterstützt, besucht oder mitgemacht haben!

Eure Samariter Steinhausen

**Aura-Soma
Beratungstag**

mit Gabriela Hunziker
Dipl. Drogistin HF

Mittwoch, 10. Dezember 2025
Tauchen Sie ein in die Welt der Farben und entdecken Sie, was sie über Sie verraten.
Vereinbaren Sie Ihren Termin
UrsDrogerie Apotheke mit Biolade
041 741 16 36



Masuree's Thai Kitchen

Thailändisches Restaurant
Take away (ab 10:30 Uhr)
Party Service

Bannstrasse 2
6312 Steinhausen

041 740 39 83 info@masurees-thai-kitchen.ch www.masurees-thai-kitchen.ch

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 10:00 – 18:00 Uhr
Sa. 10:00 – 14:00 Uhr

Abendöffnung:
Mi. & Fr. 17:00 – 20:00 Uhr
Letzer Sa. des Mo. 17:00 – 20:00 Uhr





Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

«Advent -

in ER-wartung des Heils»

Mit der jährlich wiederkehrenden Adventszeit beginnt das neue Jahr in unserer Kirche. Da sind gute Wünsche und Vorsätze besonders gefragt. Die Bedeutung des Wortes Advent leitet sich vom lateinischen Begriff «adventus» für Ankunft ab.

In wenigen Wochen wird der Heiland – das Christuskind – geboren. Wir sind somit in freudiger Erwartung seiner Ankunft. Die Adventszeit gilt somit als eine Art Wartezeit auf unseren Heiland. Jedes Jahr feiern wir von neuem die Freudenbotschaft der Engel an die Hirten, dass uns der Heiland geboren ist. ER, der den Frieden in die Welt gebracht hat, wie es die Engelscharen jubeln – «Ehre sei Gott in der Höhe und Frieden auf Erden den Menschen seines Wohlgefallens.» Lk 2,14

Doch wo lebt dieser Frieden in unserer Welt von heute? Gerade mit Blick auf die zahlreichen kriegerischen Auseinandersetzungen und Krisengebiete in der Welt, die auch in

diesem Jahr viel Leid verursachten, benötigen wir die Kraft dieser Heils- und Freudenbotschaft. Dieser erwartete Heiland soll uns auch dieses Jahr über den Advent hinaus ermutigen, uns für eine Welt des Friedens und des Heils einzusetzen. Denn...

...das Heil ist dort in unserer Welt, wo Menschen einander in Liebe begegnen.

...das Heil wirkt dort in unserer Welt, wo Menschen einander Versöhnung anbieten.

...das Heil verwandelt dort unsere Welt, wo Menschen den Frieden leben.

Ich wünsche Ihnen eine heilsame und besinnliche Adventszeit.



Aufführung Weihnachtsmusical an Heiligabend:

16.00 Uhr ref. Kirche

17.30 Uhr kath. Kirche, Don Bosco

Andreas Stüdli, Priester



Geschenkidee für Weihnachten

Schöne Bettwäsche und vieles mehr für einen guten Schlaf

bawitex.ch

Steinhausen, Industriestrasse 57c
041 700 90 90
sc-steinhausen@bawitex.ch



Hochbau
Umbau
Kundenarbeiten
Bauabdichtungen

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS**

**ERNI
BAU**

Erni Bau AG, Bauunternehmung
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44
k.erni@ernibau.ch, www.ernibau.ch



**Floristin sucht Wohnung
in Steinhausen**

Preis max. CHF 1'100.–
Plus Mithilfe im Garten

076 572 63 12





Schnitz und Gwunder - Folge 3

Liebe Steinhauserinnen, liebe Steinhauser

Ich könnte jetzt Autor* werden und die vielen lustigen, merkwürdigen, skurrilen und interessanten Episoden rund um das Verhalten der Spezies «Mensch» im Restaurant niederschreiben. Ich lasse es aber bleiben! Bei nicht Wenigem bin ich froh, wenn es in den unteren Gedächtnis-Schubladen verstaut bleibt.

Neben der Hauptbeschäftigung als Wirt und Gastgeber hatte ich verschiedene Berufe, die ich ausüben durfte: Als Psychologe, der dem Gast behilflich sein darf, sein verschwundenes Ego wieder zu finden. Manch einer betrank sich mit Bier oder Wein einen Abend lang ins heulende Elend. Am nächsten Morgen tauchte es erneut auf! Ein klärendes Gespräch half, die nächtlichen «Vernebelungen» zu lichten. Das fühlte sich ein wenig wie zaubern an... Als einfühlsamer Seelsorger, Meteorologe und Friedensrichter durfte ich mich auch versuchen... diese Erfahrungen haben mich geprägt.



Diese feinen Hacktätschli made by Andreas Trüssel sind leider bald ausgegessen.

Wohin sie mich in Zukunft tragen werden, ist noch offen.

Ich schätze mich glücklich und dankbar, dass ich viele schöne Erinnerungen mit auf meinen weiteren Lebensweg nehmen darf. Ich werde ab und zu schmunzeln können über unzählige Anekdoten, aber auch mal lachen über Dinge, die mich irgendwann vielleicht genervt haben.

Es bleibt mir **DANKE** zu sagen für all die schönen Begegnungen mit grossartigen Gästen, die mich getragen und mir immerzu neuen Schub und Energie verleiht haben – das ist es, was bleibt. Danke an euch Stammgäste, Geburtstagskinder, Eltern, Vorstandsmitglieder, Vereinsmitglieder, Jasser, Senioren. Danke allen, die mit oder ohne Grund ein Fest im Schnitz gefeiert haben!

Das enorme Vertrauen, der Dank und die Wertschätzung mir und meinem Team gegenüber haben mir unglaublich gut getan. Davon konnte ich all die Jahre zehren.

Wir sehen uns!

Andreas Trüssel



*Lesen Sie nächstes Jahr in diesem Heft eine Gastkolumne von mir!



Reprotoec drückt umweltfreundlich

Schonen Sie die Umwelt durch Kompensation der CO₂-Emissionen Ihres Druckauftrages.

reprotoec



Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung

www.olivo-garten.ch

OLIVO

Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch







käslin
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

Wo Unikate entstehen

www.kaeslin.ag

Besser schlafen

Welche Strategien und Gewohnheiten fördern einen ausgeglichenen Schlaf-Wach-Rhythmus?

Gemeinsam für besseren Schlaf – natürliche Unterstützung

Für einen erholsamen Schlaf und einen energiegeladenen Start in den Tag – die Natur hält viele wertvolle Unterstützer bereit, die das Einschlafen und Durchschlafen fördern – individuell auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt:

- Pflanzliche Schlafhilfen – fördern das Ein- und Durchschlafen
- Spagyrik- oder Gemmo-Spray – perfekt für unterwegs
- Schlafroller – ideal vor dem Schlafengehen
- Kräutertee zur beruhigenden Unterstützung zu Hause
- Raumspray mit ätherischen Ölen für ein harmonisierendes Raumklima
- Aura-Soma-Fläschchen – kleine Impulse für zwischendurch



Voraussetzungen für einen erholsamen Schlaf sind die richtigen Gewohnheiten vor dem Zubettgehen – die sogenannte **Schlafhygiene**.

- 1. Elektronische Geräte**
Sie dienen nicht als Wecker und gehören wie TV und Radio nicht ins Schlafzimmer.
- 2. Regelmässige Bettzeiten**
Regelmässige Bettzeiten fördern das Einschlafen. Die Abweichung sollte pro Tag, sowie auch am Wochenende nicht mehr als 60 Minuten betragen.
- 3. Schlafumgebung**
Achten Sie auf eine Raumtemperatur von 16–18°C und lüften Sie kurz vor dem Zubettgehen für frische Luft. Helles oder blaues Licht von digitalen Geräten oder LED-Lampen sollte vermieden werden, da es die Einschlafbereitschaft verringert.
- 4. Ernährung und Genussmittel**
Vermeiden Sie abends üppiges Essen und Alkohol sowie ab dem Nachmittag Koffein und Nikotin, da sie die Schlafqualität und Schlaftiefe beeinträchtigen.
- 5. Bewegung**
Körperliche Aktivitäten am Tag fördern den Schlaf, sollten aber nicht kurz vor dem Zubettgehen stattfinden, da der Körper Zeit zur Erholung benötigt.
- 7. Rituale**
Rituale wie abends immer zur gleichen Zeit ein Glas Milch oder Tee trinken oder Atemübungen machen, fördern die Entspannung und das Einschlafen.
- 8. Mitten in der Nacht**
Bei Schlaflosigkeit aufstehen, das Schlafzimmer verlassen, lesen oder Gedanken notieren und auf TV sowie andere elektronischen Geräte verzichten.

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne!
UrsDrogerie und Apotheke / 041 741 16 36 / info@ursdrogerie.ch

Dienstleistungen, Checks und Messungen der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade.

Für mehr Infos scannen Sie gerne den QR-Code:



GIVE AWAY

Gute Nacht

Mit dem Kissenspray <Schlaf schön> von Biolade verwandeln Sie Ihre Schlafumgebung in ein fern-zuhörbares Traumland. Die Komposition aus Lavendel, Vanille, Orange etc. hilft Ihnen dabei, in die Träume einzutauchen und hinterließ keine Rücken. Bei Ihrem nächsten Einkauf ab Fr. 50.- im Dezember 2025 schenken wir Ihnen eines Kissenspray <Schlaf schön> 30 ml im Wert von Fr. 10.15.

Registrieren nur an Erwachsene im Monat Dezember 2025.
Per Transport nur ein Preis entlasten, zzgl. porto, entzogt Kost.

Wert
Fr. 10.15





Agenda

Veranstaltungskalender Dezember 2025

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Di	02.12.25	09.00	Ein offenes Ohr – eine persönliche Beratung vor Ort	Bibliothek	Gemeinde Steinhausen
Mi	03.12.25	13.30	Lernbande Hausaufgabehilfe für Primarschüler*innen	Beim Bahnhof 5	Verein Lernbande
Mi	03.12.25	18.30	Adventskonzert	Gemeindesaal	Musikschule
Do	04.12.25	14.00	Freiwillig miteinander, Nachbarschaftshilfe Steinhausen	Bibliothek	freiwillig miteinander
Fr	05.12.25	15.00	Weihnachtsmarkt mit Samichlaus-Einzug	Dorfplatz	Gemeinde Chlausgesell.
So	07.12.25	10.15	Chormusik zum 2. Adventssonntag	Don-Bosco-Kirche	Kirchenchor St. Matthias
Di	09.12.25	18.30	Konzert der Klavier- und Querflötenklassen von Moab Koch und Andrea Zurfluh	Aula Sunnegrund 1	Musikschule
Mi	10.12.25	09.30	Kostenloser Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	ProSenecture, Senioren
Mi	10.12.25	13.30	Lernbande Hausaufgabehilfe für Primarschüler*innen	Beim Bahnhof 5	Verein Lernbande
Do	11.12.25	09.30	Café International	Jugendtreff	freiwillig miteinander
Do	11.12.25	11.00	Mittagsclub	Rest. Schnitz & Gwunder	Senioren
Do	11.12.25	19.30	Gemeindeversammlung	Gemeindesaal	Gemeinde
Fr	12.12.25	09.30	Deutsch-Konversationsklub	Bibliothek	freiwillig miteinander
Mo	15.12.25	18.30	Konzert der Gitarrenklasse von Helena Strassmann	Aula Sunnegrund 1	Musikschule
Di	16.12.25	14.30	Wir erzählen euch eine Geschichte	Seniorenzentrum Weiherpark	Senioren
Di	16.12.25	18.00	Konzert der Violinenklasse von Julia Hediger	Aula Sunnegrund 1	Musikschule
Mi	17.12.25	13.30	Lernbande Hausaufgabehilfe für Primarschüler*innen	Beim Bahnhof 5	Verein Lernbande
Do	18.12.25	14.30	Akkordeonorchester Zug-Baar Seniorennachmittag	Zentrum Chilematt	Senioren
Do	25.12.25	10.15	English Christmas	Don-Bosco-Kirche	Kirchenchor St. Matthias

Senioren-Spaziergang

3. / 10. / 17. Dezember

jeweils um 9.30 Uhr beim Dorfbrunnen



Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen (www.steinhausen.ch) oder via QR-Code.

BIOLADE
UrsDROGERIE APOTHEKE
www.ursdrogerie.ch/shop



seit 1953

SCHREINEREI HUWYLER AG
Innenausbau, Umbauten
und Reparaturen

6312 Steinhausen
041 748 20 20
schreinerei-huwyler.ch

KAISER OPTIK
SEIT 1982
kaiser-optik.ch

NUSSBAUMER
TRADITION MIT GENÜSS
SEIT 1892

Unsere Spezialitäten
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel
Röstfrischer Kaffee

Backstube / Büro
Hinterbergstrasse 15
6330 Cham
Tel. 041 743 24 00
Email info@beck-nussbaumer.ch

Jetzt online bestellen
beck-nussbaumer.ch